



**LG**

Life's Good

OWNER'S MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

VH920\*DS  
VH920\*D



MFL67782610

[www.lg.com](http://www.lg.com)

# BEDDING CLEANER

This manual contains important information and instructions for the safe use and maintenance of the bedding cleaner. Please read all of the information on page 5, 6, 7 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place for future reference.

# NETTOYEUR DE LITERIE

Ce manuel contient des informations essentielles et des instructions pour utiliser et entretenir le nettoyeur de literie en toute sécurité. Pour votre sécurité, veuillez lire toutes les informations figurant sur les pages 8, 9 et 10. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit facilement accessible pour le consulter plus tard.

# ПЫЛЕСОС ДЛЯ ПОСТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

В настоящем руководстве содержится важная информация и инструкции для безопасной эксплуатации и технического обслуживания пылесоса для постельных принадлежностей. Для ознакомления с правилами безопасности внимательно прочитайте всю информацию на страницах 11, 12 и 13. Храните это руководство в доступном месте для обращения за справкой в будущем.



# Table of contents

## Table des matières

## Содержание

<b>Important safety instructions</b> .....	<b>5~7</b>
<b>Consignes de sécurité importantes</b> .....	<b>8~10</b>
<b>Важные указания по технике безопасности</b> .....	<b>11~13</b>
<b>How to use</b> .....	<b>14~22</b>
<b>Instructions d'utilisation</b>	
<b>Инструкции по эксплуатации</b>	
Bedding Cleaner .....	14
Nettoyeur de Literie	
Пылесос для постельных принадлежностей	
Sterilizer Station .....	15
Station de stérilisation	
Станция стерилизации	
Using the Product .....	16
Utilisation de l'appareil	
Эксплуатация изделия	
When using sterilization station (Depending on Model) .....	17
Pendant l'utilisation de la station de stérilisation (En fonction du modèle)	
Использование станции стерилизации (для некоторых моделей)	
Effective cleaning methods according to the cleaning surfaces .....	18
Méthodes de nettoyage efficaces selon les surfaces de nettoyage	
Эффективные методы очистки в зависимости от поверхности очистки	
How to Wash Inlet .....	19
Nettoyage de l'intérieur	
Промывка впускного патрубка	
Emptying Dust bin .....	20
Vidage du bac à poussière	
Извлечение пыли из пылесборника	
Cleaning Dust bin .....	21
Nettoyage du bac à poussière	
Очистка пылесборника	
Care of Dust Filter .....	22
Entretien du filtre à poussière	
Уход за пылевым фильтром	
<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>23</b>
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>24</b>
<b>Руководство по устранению неполадок</b> .....	<b>25</b>

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electrical shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

## WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## WARNING

- **Use it only on bedding items such as blankets, mattresses, pillows, or cloth sofas.**  
**Do not use this appliance to suck in dust, cement, or any construction debris.**  
**Do not use on leather upholstered surfaces.**  
It may cause fire and unreparable product damage.
- **This appliance is designed for normal indoor domestic use only. It is not to be used for any office or commercial application.**
- **No one other than a repair technician shall disassemble or modify the product.**  
It may cause fire or electrical shock.
- **Do not spray combustible materials such as gasoline or solvents, or surfactants such as detergents or bathing goods, or drinks near the cleaner and it's sterilizer station.**  
It can cause an explosion or fire.
- **Do not allow the power cord to be crushed, kinked or cut by heavy objects.**  
Using a damaged cord or plug could cause fire or electrical shock. When the power cord is damaged, it is dangerous, so please have the cord replaced by an authorised service center.
- **Do not let liquid such as water enter the product, and do not use the unit to pick up liquids, sharp pointy objects, or hot embers.**  
It causes fire or electrical shock.  
If water accidentally enters the unit, immediately turn off the power switch of the main body, pull out the power plug, and contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **If the ELCB, GFCI is triggered when the power is turned on, immediately stop its use and call an Authorised Service Provider.**  
Failing to do so can cause electric shock.
- **Do not insert pins or sharp pointy utensils into or around the machine or its sterilizer station.**  
There is a risk of electrical shock.
- **Do not use the appliance if gas odors can be detected. Unplug the unit and provide ventilation to avoid possible dangers.**  
There is a risk of fire or explosion.
- **Always remove the power cord from the wall socket from the outlet and ensure that the unit is turned off before doing so.**  
Failing to do so can cause fire or electrical shock.
- **Make sure that the unit is plugged into a wall socket over 10amp and not overloaded.**  
Overloading of any wall socket can cause fires and product malfunction.
- **Do not use the appliance if the power cord or socket is in any way loose or damaged.**  
It can cause fire or electrical shock.
- **Do not operate the appliance with the suction inlet or outlet which are blocked.**  
It causes deformation of main body or fire by overheating.
- **Do not operate the cleaner while dust bin is taken out.**  
There is a risk of product damage or electrical shock injury.
- **Do not place power cord and the product near heating devices.**  
It can cause deformation of main body, malfunction, or fire.
- **Be careful that your fingers do not touch the pins when you pull out the plug from the mains outlet.**  
It can cause electrical shock.
- **Do not allow children or pets to play with the product or use the product as a toy.**  
It can cause personal injury and damage to the unit.
- **Do not handle the plug with wet hands.**  
It may cause electrical shock.
- **Do not clean the inlet with water and use immediately after drying the components first.**  
It may cause electrical shock and malfunction.
- **When you clean the exterior, make sure to pull out the power plug, and do not wash with harsh or abrasive solutions.**  
It can cause electrical shock and exterior damage.
- **Do not place hands into the intake while the appliance is operating. Allow the unit to stop operating and disconnect from the wall socket to avoid any personal injury.**
- **Do not wash the exterior of inlet or bottom surface with water or detergent. Use only a damp cleaning cloth.**  
It may damage product or cause electrical shock.
- **When the sterilization is in operation, do not attempt to look directly into the UV light.**  
It may harm your eyes or skin, and may cause skin ailment such as red spots. Should this occur, consult your local physician.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **Do not use the product at a place subject to lots of industrial oil fumes or metal particulates.**  
Doing so can cause fire or product failure.
- **Do not use the product at a place subject to leakage or probable leakage of combustible gases.**  
It may result in fire or explosion.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## ⚠ CAUTION

- **Do not use this cleaner on anything other than rated voltage.**  
It may cause fire and unrepairable product damage.
- **If the product is not in use for a long period of time, pull out the power plug.**
- **Static Electricity may be generated at main body during the cleaning.**  
Cleaner may malfunction due to electrostatic energy, so pull out the power cord and put it back in again.
- **Big objects such as socks, stocking, tissues, etc., may block the inlet during the cleaning, so please remove them before starting the cleaning.**  
This appliance must be used to remove dust only.
- **Do not place anything else on the sterilizer station other than this appliance.**  
Close proximity of magnets or other active electromechanical appliances to the sterilizer station can cause malfunction.
- **Do not stop on one spot or use it on the same spot repeatedly for a long time.**  
The surface may be damaged by the friction and vibration.
- **Do not touch the bottom surface with hand or foot while the appliance is in operation.**
- **Do not operate the appliance without the dust bin and its covers in place. Always ensure the dust bin is cleaned when it reaches its limit or beforehand.**  
If it is used continuously while dust bin is full, it will cause malfunction and overheating.
- **To avoid the risk of fire or electric shock, always grip it from the plug when removing. And never pull on the power cord when removing it from the wall socket.**
- **If a foreign object is attached to the bottom surface of dust bin, remove it before using the product.**  
It could compromise the suction motor and cause malfunction and damage.
- **Make sure to secure the bottom plate during the cleaning of bedding items. Do not use the appliance on a solid surface or flooring. Doing so could cause damage to both the surface and to the appliance.**
- **Do not store the appliance or the UV station in an outdoor environment.**
- **Never use the product for removing toxic gases.**  
The product may fail, and toxic gases are not removed.
- **Use or place the unit on a level area and do not apply force to the unit.**  
Doing so can cause fire or product failure.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser votre aspirateur pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de dommages lors de l'utilisation de l'aspirateur. Ce guide ne mentionne pas toutes les situations susceptibles de se produire. Contactez toujours votre agent d'entretien ou le fabricant si vous rencontrez un problème que vous ne comprenez pas. Cet appareil est conforme aux directives CE suivantes : -Directive Basse Tension 2006/95/CE -Directive CEM 2004/108/CE.



Voici le symbole de mise en garde.

Ce symbole attire votre attention sur les risques potentiels pouvant provoquer des blessures graves ou la mort.

Tous les messages de sécurité seront indiqués par le symbole de mise en garde et le terme

« AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ».

Ces mots signifient :

## AVERTISSEMENT

Ce symbole signale des risques ou des pratiques dangereuses pouvant provoquer des lésions corporelles graves ou la mort.

## ATTENTION

Ce symbole signale des risques ou des pratiques dangereuses pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

## AVERTISSEMENT

1. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ni par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables.
2. Veillez à surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un agent d'entretien de LG Electronics pour éviter tout risque.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation sûre de l'appareil et si elles comprennent bien les risques liés à son utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## ⚠ AVERTISSEMENT

- **Utilisez l'appareil uniquement sur les articles de literie tels que des couvertures, des matelas, des oreillers ou des canapés en tissu.**  
**N'utilisez pas cet appareil pour aspirer de la poussière, du ciment, ou tout autre débris de construction.**  
**N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces en cuir rembourrées.**  
Cela risque de provoquer un incendie et d'endommager irrémédiablement l'appareil.
- **Cet appareil est conçu pour uniquement pour les tâches ménagères ordinaires. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales.**
- **À l'exception du technicien de réparation, personne n'est autorisé à démonter ou à modifier l'appareil.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Ne pulvérisez pas de matériaux inflammables (tels que de l'essence ou des solvants), ni de surfactants (tels que les détergents ou des produits nettoyant), ni de boissons à proximité du nettoyeur et de sa station de stérilisation.**  
Cela risque de provoquer une explosion ou un incendie.
- **Veillez à ne pas écraser, pincer ou couper le cordon d'alimentation avec des objets lourds.**  
L'utilisation d'un cordon ou d'une prise endommagé risque de provoquer un incendie ou une électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devient dangereux. Veuillez le faire remplacer par un centre d'entretien agréé.
- **Ne laissez pas de liquide (comme de l'eau) pénétrer dans l'appareil, et n'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides, des objets pointus ou tranchants ou des tisons enflammés.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution. Si de l'eau pénètre accidentellement dans l'appareil, appuyez immédiatement sur le bouton Marche/arrêt situé sur le boîtier principal, débranchez la prise électrique et contactez un agent d'entretien LG Electronics pour éviter tout danger.
- **Si le disjoncteur différentiel se déclenche lorsque l'appareil est allumé, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez un prestataire de service agréé.**  
Le non-respect de cette consigne risque de provoquer une électrocution.
- **N'insérez de broches ni d'objets tranchants et pointus dans ou autour de la machine ou sa station de stérilisation.**  
Cela risque de provoquer une électrocution.
- **N'utilisez pas l'appareil si vous détectez des odeurs de gaz. Débranchez l'appareil et ventilez la zone pour éviter tout risque éventuel.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Veillez toujours à ce que l'appareil soit hors tension avant de retirer le cordon d'alimentation de la prise murale.**  
Le non-respect de cette consigne risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise murale dont l'intensité est supérieure à 10 A et qui n'est pas surchargée.**  
La surcharge d'une prise murale risque provoquer un incendie et un dysfonctionnement de l'appareil.
- **N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est desserré ou endommagé.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil si l'entrée ou la sortie d'aspiration est bloquée.**  
Cela risque de provoquer une déformation du boîtier principal ou un incendie en raison de la surchauffe.
- **Ne faites pas fonctionner le nettoyeur pendant le retrait du bac à poussière.**  
Cela risque d'endommager l'appareil ou de provoquer une électrocution.
- **Ne placez pas le cordon d'alimentation ni l'appareil à proximité d'appareils de chauffage.**  
Cela risque de provoquer une déformation du boîtier principal, un dysfonctionnement ou un incendie.
- **Veillez à ce que vos doigts ne touchent pas les broches lorsque vous retirez la fiche de la prise secteur.**  
Cela risque de provoquer une électrocution.
- **Ne laissez pas d'enfants ou d'animaux jouer avec l'appareil ou l'utiliser comme jouet.**  
Cela risque de provoquer des blessures et d'endommager l'appareil.
- **Ne manipulez pas le cordon avec les mains mouillées.**  
Cela risque de provoquer une électrocution.
- **Ne nettoyez pas l'entrée avec de l'eau et n'utilisez pas l'appareil juste après avoir nettoyé et séché les composants.**  
Cela risque de provoquer une électrocution ou un dysfonctionnement.
- **Lorsque vous nettoyez l'extérieur, veillez à retirer la fiche d'alimentation, et n'utilisez pas de solutions corrosives ou abrasives.**  
Cela risque de provoquer une électrocution ou des dommages extérieurs.
- **Ne posez pas les mains sur la prise lorsque l'appareil est sous tension. Laissez l'appareil s'arrêter avant de débrancher la prise murale pour éviter toute blessure.**
- **Ne nettoyez pas l'extérieur de l'entrée ni la surface inférieure avec de l'eau ou un détergent. Utilisez uniquement un chiffon humide.**  
Cela risque d'endommager l'appareil ou de provoquer une électrocution.
- **Lorsque la stérilisation est en cours, n'essayez pas de regarder directement les lumières UV.**  
Cela risque d'endommager vos yeux ou votre peau, et peut provoquer des maladies cutanées telles que des taches rouges. Si cela se produit, consultez votre médecin.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.**
- **N'utilisez pas l'appareil à un endroit exposé à de nombreuses vapeurs d'huile ou particules de métal industrielles.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une défaillance de l'appareil.
- **N'utilisez pas l'appareil à un endroit exposé à des fuites ou à des fuites probables de gaz de combustion.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une explosion.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## ⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas ce nettoyeur à une tension différente de la tension nominale.**  
Cela risque d'entraîner un incendie et des dommages irréparables à l'appareil.
- **Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, débranchez la prise de courant.**
- **De l'électricité statique peut être générée dans le boîtier principal pendant le nettoyage.**  
Le nettoyeur risque de mal fonctionner à cause de l'énergie électrostatique. Débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.
- **Les gros objets tels que les chaussettes, les bas, les tissus, etc. peuvent bloquer la prise d'entrée pendant le nettoyage. Veuillez les retirer avant de démarrer le nettoyage.**  
Cet appareil doit être utilisé uniquement pour enlever la poussière.
- **Ne placez aucun autre objet que cet appareil sur la station de stérilisation.**  
Le placement d'aimants ou d'autres appareils électromécaniques actifs à proximité de la station d'accueil risque d'entraîner un dysfonctionnement.
- **Ne vous arrêtez pas à un endroit et n'utilisez pas l'appareil au même endroit pendant une durée prolongée.**  
La surface risque d'être endommagée par le frottement et les vibrations.
- **Ne touchez pas la surface inférieure avec la main ou le pied pendant que l'appareil est sous tension.**
- **N'utilisez pas l'appareil si le bac à poussière ou les protections ne sont pas installés. Veillez à nettoyer le bac à poussière lorsqu'il atteint la limite ou avant qu'il ne l'atteigne.**  
Si l'appareil est utilisé en permanence lorsque le bac à poussière est plein, cela risque de provoquer un dysfonctionnement et une surchauffe.
- **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, tirez toujours sur la prise de l'appareil pour le débrancher. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise murale.**
- **Si un objet étranger est fixé à la surface inférieure du bac à poussière, retirez-le avant d'utiliser l'appareil.**  
Cela risque d'entraver le moteur d'aspiration et de provoquer un dysfonctionnement ou des dommages.
- **Veillez à fixer la plaque inférieure pendant le nettoyage des éléments de literie. N'utilisez pas l'appareil sur une surface dure ou sur le sol. Cela risque d'endommager la surface et l'appareil.**
- **N'entreposez pas l'appareil ni la station UV à l'extérieur.**
- **N'utilisez jamais l'appareil pour évacuer des gaz toxiques.**  
L'appareil risque de ne pas fonctionner et de ne pas évacuer les gaz toxiques.
- **Posez l'appareil sur une surface plane et n'exercez aucune force sur le dessus de l'appareil.**  
Cela risque de provoquer un incendie ou une défaillance de l'appareil.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током, травмы и повреждения имущества прочитайте все инструкции до начала работы с устройством и соблюдайте их в процессе эксплуатации. В этом руководстве рассмотрены не все ситуации, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства. При возникновении неполадок с неустановленной причиной обязательно обратитесь к агенту по обслуживанию или изготовителю. Данное устройство соответствует следующим Директивам ЕС: -2006/95/ЕС «Низковольтное оборудование», -2004/108/ЕС «Электромагнитная совместимость».



Это знак предупреждения.

Данный знак предупреждает о потенциальной опасности, которая может привести к смертельному исходу или телесным повреждениям.

Все сообщения о безопасности сопровождаются предупреждающим символом и словом "ВНИМАНИЕ!" или "ОСТОРОЖНО".

Эти слова имеют следующие значения:



Предупреждение об опасностях или нарушениях техники безопасности, которые могут привести к тяжелым телесным повреждениям или смерти.



Предупреждение об опасностях или нарушениях техники безопасности, которые могут привести к телесным повреждениям или имущественному ущербу.

## ⚠ ОПАСНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ⚠ ОПАСНО

- **Устройство предназначено только для чистки постельных принадлежностей, таких как одеяла, матрасы и подушки, а также диванов с тканевой обивкой. Не используйте устройство для всасывания пыли, цемента или другого строительного мусора. Не пользуйтесь устройством для чистки поверхностей с кожаной обивкой.**  
Это может привести к возгоранию и повреждению изделия, не подлежащему ремонту.
- **Это устройство предназначено только для обычного бытового применения внутри помещений. Его использование в служебных помещениях и в коммерческих организациях не допускается.**
- **Запрещается допуск любых лиц, кроме квалифицированных технических специалистов, к разборке и модификации изделия.**  
Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не распыляйте воспламеняемые материалы (в частности, бензин или растворители), поверхностно-активные вещества (например, моющие вещества или ваннные принадлежности), а также не употребляйте жидкость вблизи пылесоса и его станции стерилизации.**  
Это может привести к взрыву или возгоранию.
- **Не допускайте сдавливания, перекручивания и пореза кабеля питания тяжелыми предметами.**  
Подача электропитания через поврежденный кабель или вилку может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Во избежание опасности при повреждении кабеля питания всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр для его замены.
- **Не допускайте попадания воды и других жидкостей внутрь изделия и не пользуйтесь им для сбора жидкостей, острых предметов и горячей золы.**  
Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.  
При случайном попадании воды внутрь устройства в целях безопасности незамедлительно выключите его с помощью выключателя питания на корпусе основного блока, отсоедините вилку кабеля питания от розетки и обратитесь к агенту по обслуживанию пользователей LG Electronics.
- **Если при подключении питания срабатывает УДС или УЗО, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр.**  
Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- **Не вставляйте в прибор или его станцию стерилизации булавки или другие остроконечные предметы.**  
Это может привести к поражению электрическим током.
- **Запрещается пользоваться устройством при обнаружении запаха газа. В целях безопасности отсоедините устройство от электросети и проветрите помещение.**  
Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или взрыву.
- **Всегда доставайте кабель питания из настенной розетки и проверяйте, чтобы устройство было выключено.**  
Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Проверяйте, чтобы устройство было подключено к настенной розетке свыше 10 ампер, а также следите, чтобы оно не подвергалось чрезмерной нагрузке.**  
Чрезмерная нагрузка настенной розетки может стать причиной возгорания или повреждения устройства.
- **Запрещается включать устройство при наличии любых повреждений кабеля питания или розетки, а также при неплотном соединении между ними.**  
Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не используйте устройство с заблокированным впускным патрубком или выходным отверстием.**  
Это приводит к деформации корпуса основного блока и может вызвать возгорание вследствие перегрева.
- **Не включайте пылесос при извлеченном пылесборнике.**  
Это создает опасность повреждения изделия или поражения электрическим током.
- **Запрещается помещать кабель питания и изделие вблизи нагревательных приборов.**  
Это может привести к повреждению корпуса основного блока, неполадкам в работе или возгоранию.
- **При отсоединении вилки от розетки электросети следите за тем, чтобы не коснуться пальцами штырей.**  
Это может привести к поражению электрическим током.
- **Не разрешайте детям и домашним животным играть с изделием и пользоваться им как игрушкой.**  
Это может привести к травме и повреждению устройства.
- **Не берите вилку влажными руками.**  
Это может привести к поражению электрическим током.
- **Не промывайте впускной патрубок водой и начинайте эксплуатацию, только предварительно просушив все компоненты.**  
Это может привести к поражению электрическим током и неполадкам в работе.
- **При чистке наружной поверхности убедитесь в том, что вилка кабеля питания отсоединена от розетки, и не пользуйтесь агрессивными и абразивными растворами.**  
Это может привести к поражению электрическим током и повреждению наружного покрытия.
- **Не вставляйте руки во впускной патрубок работающего устройства.**  
После остановки работы устройства во избежание травм отсоедините его от розетки электросети.
- **Не промывайте наружную поверхность впускного патрубка и нижнюю поверхность устройства водой и моющими средствами. Пользуйтесь только влажной чистящей тканью.**  
Это может привести к повреждению изделия или поражению электрическим током.
- **Во время стерилизации не направляйте взгляд в сторону источника ультрафиолетового излучения.**  
Это может повредить глаза или кожу, а также вызвать кожные заболевания, например, появление красных пятен. При обнаружении таких симптомов обратитесь к врачу.
- **При повреждении кабеля питания в целях безопасности необходимо обратиться для его замены к изготовителю, агенту изготовителя по техническому обслуживанию или к другим лицам с такой же квалификацией.**
- **Не используйте устройство в местах, где в него могут попасть пары технического масла или металлические частицы.**  
Нарушение данной рекомендации может привести к возгоранию или выходу изделия из строя.
- **Не используйте устройство в местах утечки или вероятной утечки горючих газов.**  
Это может привести к опасности возгорания или взрыва.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

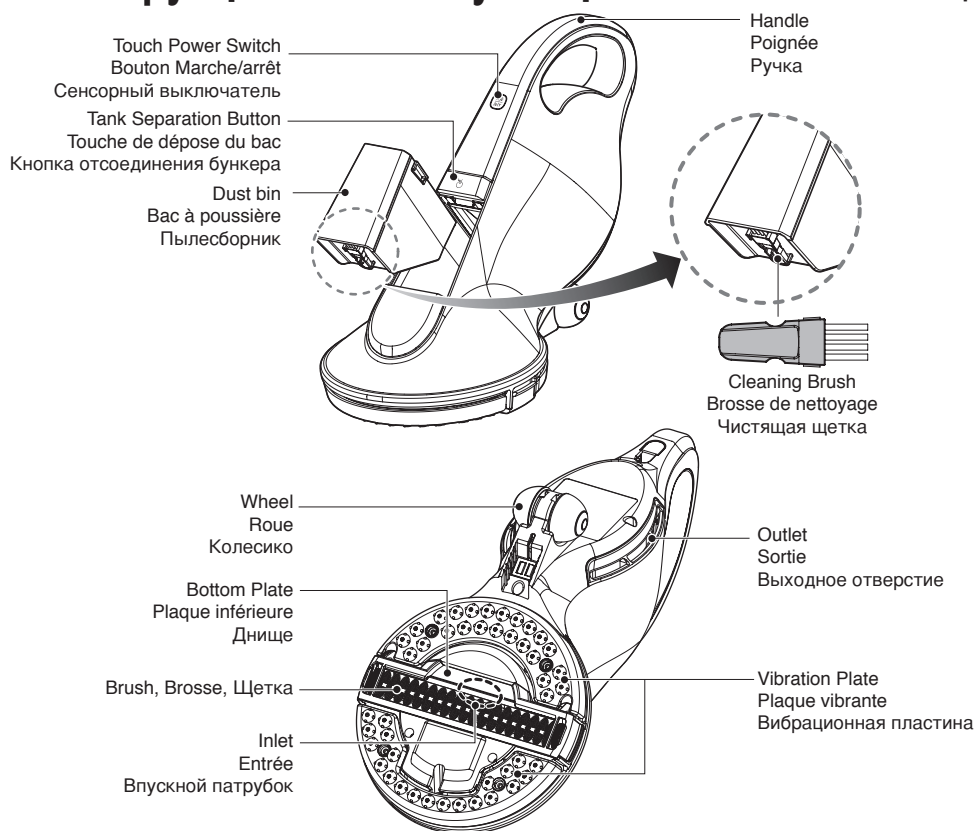
## ⚠ ОСТОРОЖНО

- **Включайте данный пылесос только в сеть с надлежащим номинальным напряжением.**  
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию и повреждению изделия, не подлежащему ремонту.
- **Если не планируете пользоваться изделием в течение длительного срока, отсоедините вилку кабеля питания от розетки.**
- **Во время чистки на корпусе основного блока может образоваться статический электрический заряд.**  
Поскольку электростатическая энергия может вызвать неполадки в работе устройства, отсоедините вилку кабеля питания от розетки и подсоедините ее снова.
- **Крупные предметы, такие как носки, чулки, бумажные салфетки и т. п., в процессе чистки могут заблокировать впускной патрубок, поэтому их необходимо удалить до начала чистки.**  
Данное устройство предназначено исключительно для удаления пыли.
- **Не устанавливайте на станцию стерилизации ничего, кроме данного устройства.**  
Непосредственная близость станции стерилизации к магнитам или другим активным электромеханическим приборам может привести к выходу из строя устройства.
- **Не останавливайтесь в одном месте и не возвращайтесь многократно к одному и тому же месту в течение длительного времени.**  
Это может привести к повреждению поверхности вследствие трения и вибрации.
- **Не касайтесь нижней поверхности рукой или ногой во время работы устройства.**
- **Не включайте устройство, если пылесборник и его крышки не установлены на место. Обязательно очищайте пылесборник по достижении предельного заполнения или заранее.**  
Длительная эксплуатация при полном пылесборнике может привести к неполадкам в работе и перегреву.
- **Во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током всегда держитесь за вилку, чтобы вынуть шнур из розетки. Никогда не тяните за шнур для извлечения кабеля питания из настенной розетки.**
- **В случае прилипания постороннего предмета к нижней поверхности пылесборника снимите его до начала эксплуатации изделия.**  
Это может нарушить электродвигатель всасывания и вызвать поломку или повреждение устройства.
- **Перед чисткой постельных принадлежностей не забудьте закрепить днище. Не пользуйтесь устройством для чистки твердых поверхностей и полов. Это может привести к повреждению как поверхности, так и устройства.**
- **Не храните устройство и станцию с ультрафиолетовым стерилизатором вне помещений.**
- **Не используйте прибор для сбора токсичных газов.**  
Устройство может выйти из строя, а токсичные газы так и не будут устранены.
- **Используйте или устанавливайте устройство на ровной поверхности и не применяйте излишних усилий к нему.**  
Нарушение данной рекомендации может привести к возгоранию или выходу изделия из строя.

# How to use Bedding Cleaner

## Instructions d'utilisation Nettoyeur de Literie

## Инструкции по эксплуатации Пылесос для постельных принадлежностей



# How to use Sterilizer Station

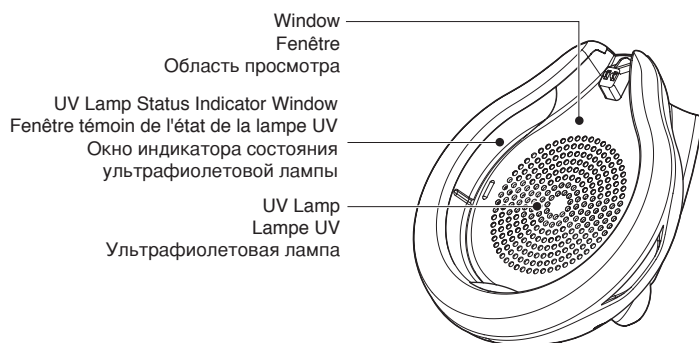
## Instructions d'utilisation Station de stérilisation

## Инструкции по эксплуатации Станция стерилизации

<Depending on Model>

<En fonction du modèle>

<Для некоторых моделей>



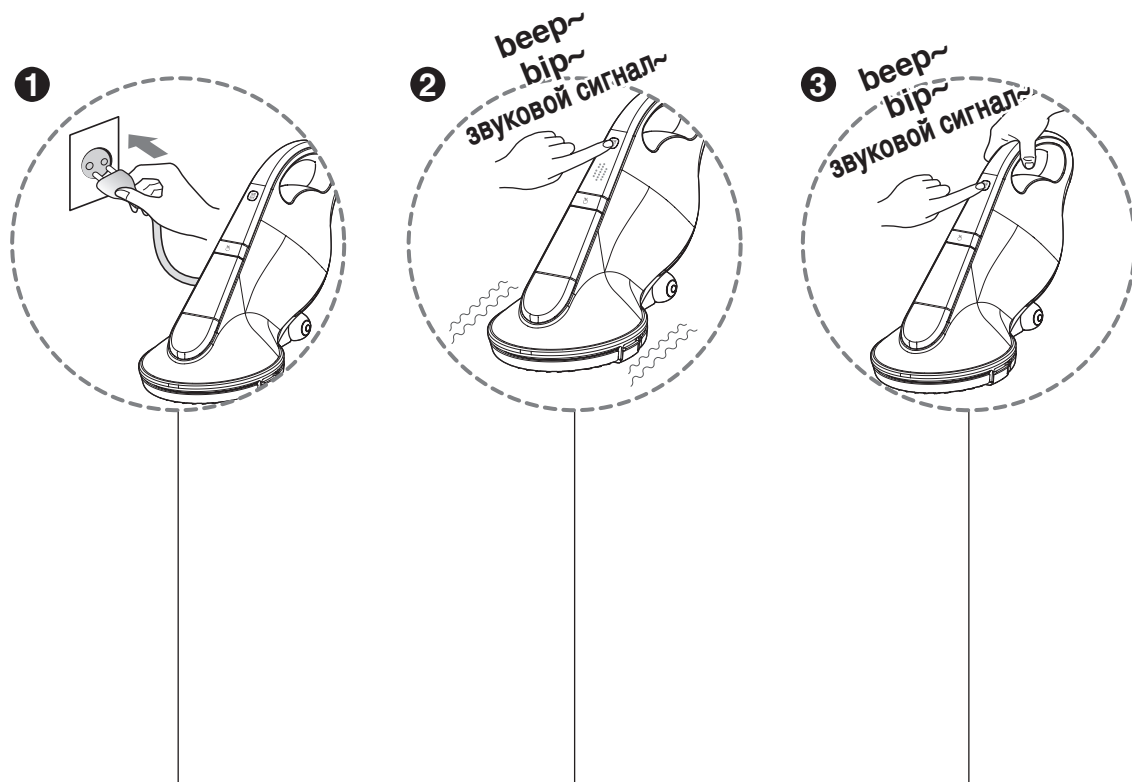
Cord Storage Groove  
Rainure de rangement du cordon  
Канавка для кабеля

A line drawing showing the exterior of the sterilizer station. It highlights a specific groove on the top surface designed for storing the power cord. A line connects the text label to this groove.

# How to use Using the Product

## Instructions d'utilisation Utilisation de l'appareil

## Инструкции по эксплуатации Эксплуатация изделия



**1** Insert the power cord into the power socket.  
Insérez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.  
Вставьте кабель питания в штепсельную розетку.

**2** Touch the power switch to operate an appliance.  
Appuyez sur le bouton Marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension.  
Прикоснитесь к выключателю, чтобы включить устройство.

**3** When you want to stop the operation.  
Pour arrêter l'appareil  
Чтобы остановить работу:

- When the power cord is inserted into the power socket, the unit will emit a chime and default to the stand by operation.
- Lorsque le cordon d'alimentation est inséré dans la prise de courant, l'appareil émet un petit bruit et active le fonctionnement en veille par défaut.
- При подсоединении кабеля питания к розетке электросети устройство подает звуковой сигнал и по умолчанию переходит в режим ожидания.

- Pressing Touch Power Switch sounds 'beep,' starts operation of the product, and lights the indicator.
- Appuyez sur le bouton tactile interrupteur d'alimentation émet un bip, démarre le produit et allume le voyant.
- При нажатии на сенсорный выключатель электропитания издается сигнал, устройство начинает работать и загорается индикатор.

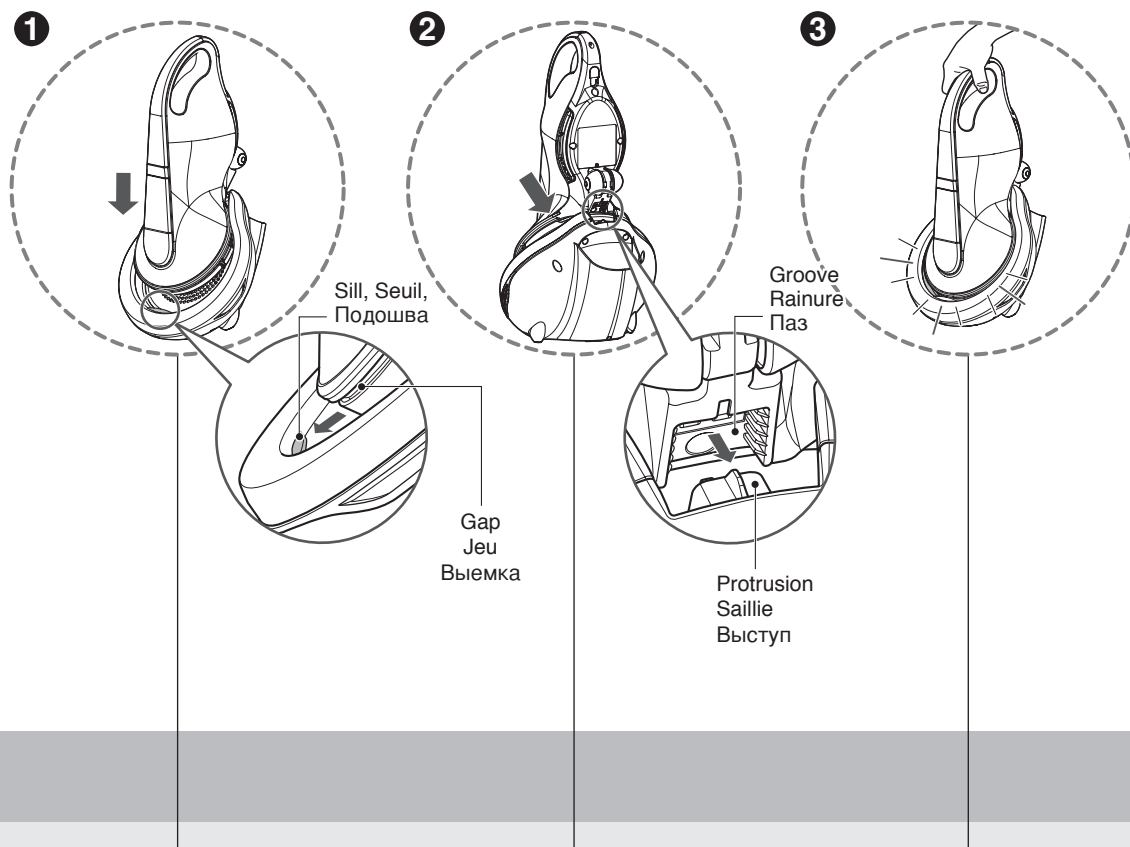
- Pressing Touch Power Switch again sounds 'beep,' stops operation of the product, and turns off the indicator.
- Appuyer à nouveau sur le bouton tactile interrupteur d'alimentation émet un bip, arrête le produit et éteint le voyant.
- При повторном нажатии на сенсорный выключатель электропитания издается сигнал, устройство прекращает работать и выключается индикатор.



# How to use When using sterilization station (Depending on Model)

## Instructions d'utilisation Pendant l'utilisation de la station de stérilisation (En fonction du modèle)

### Инструкции по эксплуатации Использование станции стерилизации (для некоторых моделей)



**1** Place the product on the station in such a way that the front side of the product is placed first on the station to allow the gap on the vibration plate of the product to be inserted on the sill of the station.

**1** Posez l'appareil sur la station en commençant par l'avant de l'appareil. Ainsi, l'interstice de l'appareil permet d'insérer la plaque de vibration dans le seuil de la station.

**1** Установите устройства на станцию так, чтобы его передняя часть сначала оказалась на станции, благодаря чему выемку на вибрационной пластине устройства можно будет вставить в подошву станции.

**2** Place the product on the station in such a way that the rear side of the product to allow the groove on the bottom of the product is caught on the protrusion of the station.

**2** Posez l'appareil sur la station de manière à ce que l'arrière de l'appareil permette à la rainure située sur la partie inférieure de l'appareil de s'imbriquer avec la saillie de la station.

**2** Установите устройства на станцию так, чтобы в его задней части паз на дне устройства мог войти в выступ на станции.

**3** When the product is correctly placed on the sterilizer station, a blue indicator lights on the UV lamp status screen and the UV lamp starts operation for sterilization.

The indicator and the UV lamp are turned off 5 minutes after placing the product on the sterilizer station, and sterilization stops.

**3** Lorsque l'appareil est correctement placé sur la station de stérilisation, un témoin bleu s'allume sur l'écran d'état de la lampe UV et la lampe UV démarre le processus de stérilisation.

Le témoin et la lampe UV s'éteignent 5 minutes après l'installation de l'appareil sur la station de stérilisation. La stérilisation est interrompue.

**3** При правильном размещении устройства на станции стерилизации загорится синий индикатор на экране состояния ультрафиолетовой лампы, а сама лампа начнет процедуру стерилизации.

Спустя пять минут после установки устройства на станцию стерилизации индикатор и ультрафиолетовая лампа отключатся – процесс стерилизации завершен.

# How to use Effective cleaning methods according to the cleaning surfaces

## Instructions d'utilisation Méthodes de nettoyage efficaces selon les surfaces de nettoyage

### Инструкции по эксплуатации Эффективные методы очистки в зависимости от поверхности очистки

Bed Mattress, Bed Cover  
Matelas, couvre-lit

Постельный матрас, кроватное покрывало



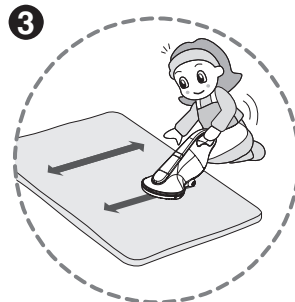
Pillows, Cushions, etc.  
Oreiller, coussin, etc.

Подушки, валики и т. д.



Thin cover  
Couverture fine

Тонкое покрывало



**1 Bedding:** Mattress, Bed Cover  
**Literie:** Matelas, couvre-lit  
**Постельные принадлежности:**  
Матрас, кроватное покрывало

- Divide the surface to half, and apply a forward and backward motion to both sides separately.
- Divisez la surface en deux et effectuez des mouvements d'avant en arrière sur les deux côtés séparément.
- Разделите поверхность пополам и очистите каждую сторону отдельно равномерными движениями вперед-назад.

**2 Pillows:** Large cushion, normal cushion, pillow  
**Oreillers:** Grand coussin, coussin normal, oreiller  
**Подушки:** Большой валик, стандартный валик, подушка

- For smaller surfaces apply an even forward and backward motion.
- Sur les surfaces plus petites, effectuez simplement des mouvements d'avant en arrière.
- Чистите небольшие поверхности равномерными движениями вперед-назад.

**3 Blankets:** Thick cover, thin cover, blanket  
**Couvertures:** Couverture épaisse, couverture fine  
**Одеяла:** Тонкое покрывало, толстое покрывало, одеяло

- Apply an even backward and forward stroke motion.
- Effectuez un mouvement d'avant en arrière régulier.
- Прямые равномерные движения вперед-назад.

#### Using tip

Unlike general handy type products, this product applies the correct weight onto the surface for the application it is designed for. There is no need for additional downward hand pressure when using. Additional downward pressure can cause damage to bedding.

#### Conseils

Contrairement aux appareils transportables classiques, cet appareil applique le poids adéquat sur la surface selon sa nature. Vous n'avez pas besoin d'appuyer avec la main pendant l'utilisation. Une pression verticale supplémentaire risque d'endommager la literie.

#### Совет к применению

В отличие от обычных ручных устройств, данное изделие прилагает к поверхности, для которой оно предназначено, нужный вес. При его эксплуатации не требуется нажимать рукой вниз. Дополнительное давление, направленное вниз, может привести к порче постельных принадлежностей.

# How to use

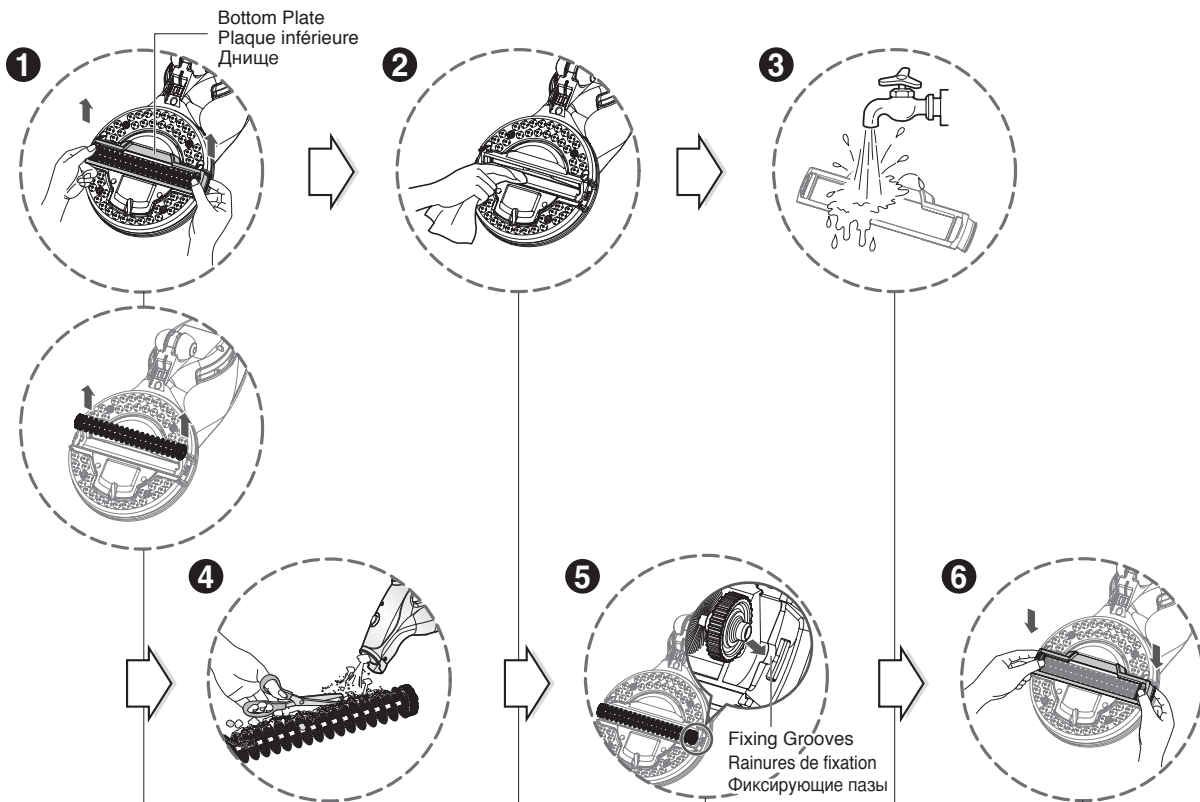
How to Wash Inlet

## Instructions d'utilisation

Nettoyage de l'intérieur

## Инструкции по эксплуатации

Промывка впускного патрубка



**1** Place a soft cloth on the surface, and flip over the main body on it with the product not connected to the socket outlet.

Make sure that there is no foreign objects, lift the left and the right of the bottom plate by pulling it up. Hold the brush and separate it by lifting it up.

**1** Placez un chiffon doux sur la surface et retournez l'appareil dessus sans qu'il ne soit branché à la prise murale.

Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est présent et soulevez les côtés gauche et droit de la plaque inférieure. Tenez la brosse et soulevez-la pour la déposer.

**1** Подстелите мягкую ткань на поверхность, а затем поверните основной блок, не подключая устройство к штепсельной розетке.

Проверьте, чтобы в устройство не попали посторонние предметы, поднимите днище с правой и левой стороны. Удерживая щетку, поднимите и отсоедините ее.

**4** Clean the roller brush with a vacuum cleaner or an old unused tooth brush.

**4** Nettoyez la brosse à rouleau avec un aspirateur ou une brosse à dent neuve.

**4** Очистите вращающуюся щетку с помощью пылесоса или старой неиспользуемой зубной щетки.

**2** Wipe down the intake area with a damp cloth.

**2** Essuyez la zone d'entrée avec un chiffon humide.

**2** Протрите площадь всасывания с помощью влажной ткани.

**3** Wash the separated bottom plate with water and dry it with a cloth or place it outside in the shade.

Do not wash the main body or roller brush.

**3** Lavez la plaque inférieure séparément avec de l'eau et séchez-la avec un chiffon ou placez-la à l'extérieur, à l'ombre. Ne nettoyez pas le boîtier principal ni la brosse rotative

**3** Промойте отсоединенное днище водой и протрите его кусочком ткани или просушите на улице в тени. Не мойте корпус основного блока и вращающуюся щетку.

**5** Insert the roller brush by matching the both side of roller brush to fixing grooves.

**5** Insérez la brosse à rouleaux en faisant correspondre chaque côté de la brosse aux rainures de fixation.

**5** Вставьте вращающуюся щетку в фиксирующие пазы на обеих сторонах щетки.

**6** Align the bottom plate and push the both sides of bottom plate to the body.

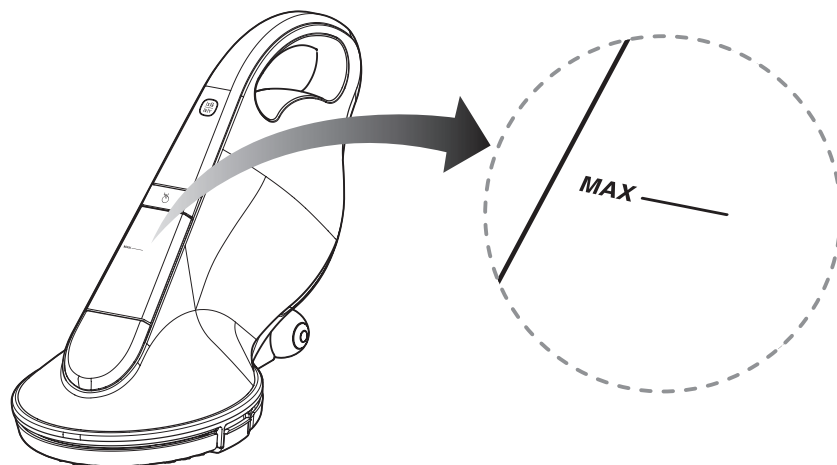
**6** Alignez la plaque inférieure et poussez les deux côtés de la plaque inférieure vers le boîtier.

**6** Выровняйте днище и вставьте его в корпус с обеих сторон.

## How to use Emptying Dust bin

## Instructions d'utilisation Vidage du bac à poussière

## Инструкции по эксплуатации Извлечение пыли из пылесборника



**MAX** — The Dust indicator should be observed regularly. Cleaning must be carried out before or when the fine dust and debris has reached the MAX line by emptying the dust bin and cleaning it (refer to next page) before using the appliance again.

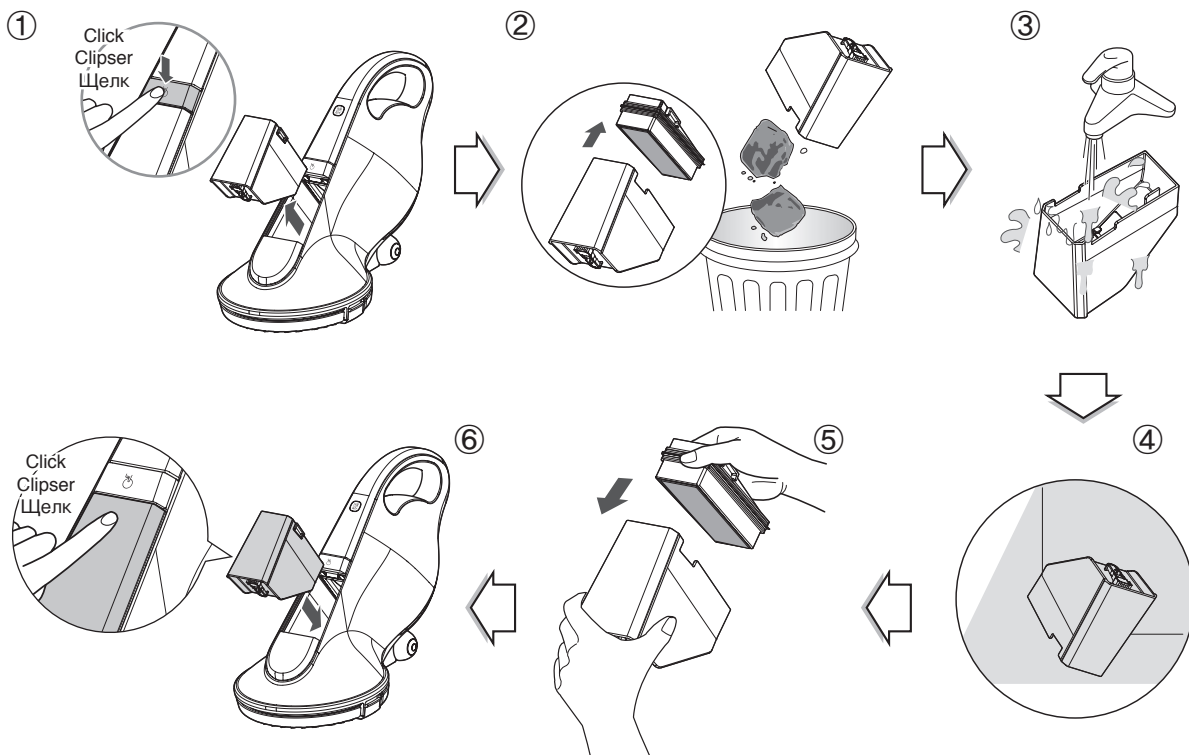
Consultez régulièrement l'indicateur de poussière. Le nettoyage doit être effectué avant que la fine poussière et les débris aient atteint le niveau maximum possible ou à ce moment-là au plus tard. Videz et nettoyez le bac à poussière (voir page suivante) avant de réutiliser l'appareil.

Индикатор пыли следует регулярно проверять. Очистку следует выполнять, если достигнут или практически достигнут уровень MAX для мелкозернистой пыли и мусора – для этого очистите пылесборник и вымойте его (см. следующую страницу), прежде чем снова использовать устройство.

# How to use Cleaning Dust bin

## Instructions d'utilisation Nettoyage du bac à poussière

## Инструкции по эксплуатации Очистка пылесборника



- ① Press the tank separation button. Then lift the dust bin from the main body.
- ② Hold both ends, open the filter (sponge filter + HEPA filter), and empty the dust.
- ③ After separating dust bin and filter, wash dust bin thoroughly with running water. Refer to page 22 if sponge filters require cleaning.
- ④ Completely dry it in a shady place with good ventilation for about a day.
- ⑤ Insert Filter (Sponge filter + HEPA filter) into dust bin.
- ⑥ Insert dust bin into main body, and push down.  
If dust bin is not reassembled correctly, it will impair the suction ability.

- ① Appuyez sur le bouton de dépose du bac. Soulevez ensuite le bac à poussière du boîtier principal.
- ② Maintenez les deux extrémités, ouvrez le filtre (filtre éponge + filtre HEPA), et videz le bac à poussière.
- ③ Une fois les filtres déposés, nettoyez soigneusement le bac à poussière à l'eau courante. Reportez-vous à la page 22 si les filtres éponge doivent être nettoyés.
- ④ Laissez-le sécher dans un endroit ombragé et bien aéré pendant une journée environ.
- ⑤ Insérez le filtre (filtre éponge + filtre HEPA) dans le bac à poussière.
- ⑥ Insérez le bac à poussière dans le boîtier principal et poussez-le vers le bas. Si le bac à poussière n'est pas remonté correctement, il risque d'altérer les capacités d'aspiration de l'appareil.

- ① Нажмите кнопку отсоединения бункера. Затем поднимите пылесборник, отсоединив его от корпуса основного блока.
- ② Удерживая оба края, откройте фильтр (губчатый фильтр + высокоэффективный сухой воздушный фильтр) и очистите его от пыли.
- ③ Отсоедините пылесборник и фильтр, а затем промойте пылесборник под струей проточной воды. Если требуется чистка губчатых фильтров, см. стр. 22.
- ④ Полностью просушите его в тенистом месте с обеспечением отличной вентиляции на протяжении суток.
- ⑤ Вставьте фильтр (губчатый фильтр + высокоэффективный сухой воздушный фильтр) в пылесборник.
- ⑥ Вставьте пылесборник в основной блок и зафиксируйте его. Неверная сборка пылесборника затрудняет всасывание.

### CAUTION

Make sure that the filter inserted into the dust bin before reusing. If the filter doesn't inserted into the dust bin it will cause malfunction and possible damage to the unit.

### ATTENTION

Assurez-vous que le filtre est bien inséré dans le bac à poussière avant de réutiliser l'appareil. Si le filtre n'est pas inséré dans le bac à poussière, cela risque de provoquer des dysfonctionnements et d'endommager l'appareil.

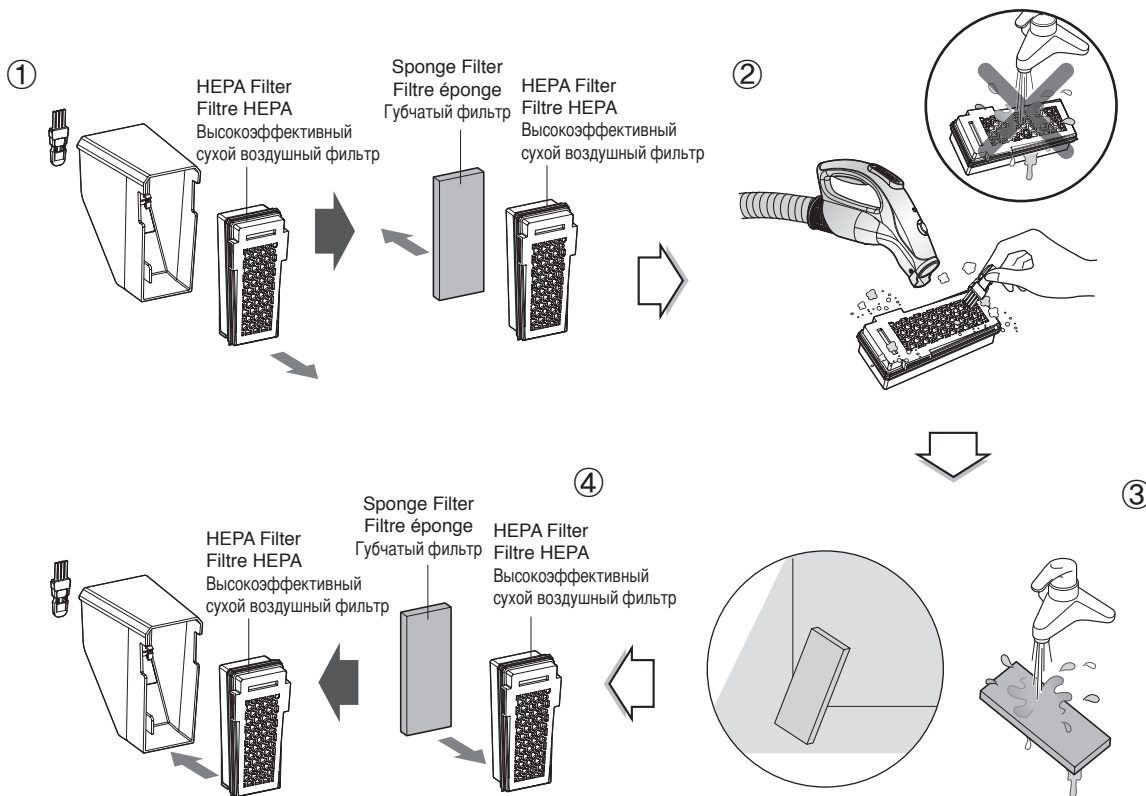
### ОСТОРОЖНО

Перед повторным использованием убедитесь, чтобы фильтр был вставлен в пылесборник. Отсутствие фильтра в пылесборнике может привести к поломке и вероятному повреждению устройства.

# How to use Care of Dust Filter

## Instructions d'utilisation Entretien du filtre à poussière

### Инструкции по эксплуатации Уход за пылевым фильтром

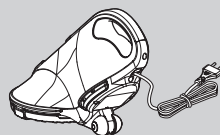


- ① After separating the filter from dust bin, separate sponge filter from HEPA Filter in the above figure.
  - ② Clean the HEPA filter and the gaps around the filter using the brush and a vacuum cleaner.
  - ③ Wash the Sponge Filter in running water, and completely dry it in a shady place with good ventilation for about a day before using it again.
  - ④ Assemble in the reverse order of disassembly.
- ① Après avoir séparé le filtre du bac à poussière, séparez le filtre éponge du filtre HEPA comme indiqué sur la figure ci-dessus.
  - ② Nettoyez le filtre HEPA et les interstices autour du filtre à l'aide de la brosse et d'un aspirateur.
  - ③ Nettoyez le filtre éponge à l'eau courante et laissez-le sécher dans un endroit ombragé et bien aéré pendant une journée environ avant de le réutiliser.
  - ④ Remontez l'appareil dans le sens inverse du démontage.
- ① Достаньте фильтр из пылесборника и отсоедините губчатый фильтр от высокоэффективного сухого воздушного фильтра, как показано на рисунке выше.
  - ② С помощью щетки и пылесоса очистите высокоэффективный сухой воздушный фильтр, а также выемки вокруг фильтра.
  - ③ Промойте губчатый фильтр под струей проточной воды, а затем полностью просушите его в тенистом месте с обеспечением отличной вентиляции на протяжении суток перед дальнейшим использованием.
  - ④ Соберите блок в последовательности, обратной последовательности разборки.

**Store the cleaner as follows after use.**

**Rangez le nettoyeur dès la fin de l'utilisation.**

**После использования пылесос хранить в таком положении.**

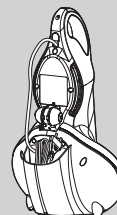


Make use of Velcro attached to the power code of the product, and bind the power code.

Utilisez la bande Velcro attachée au cordon d'alimentation pour enrouler et fixer le cordon.

С помощью липучки на кабеле питания устройства сматывайте кабель.

or  
ou  
или



Place the product on the sterilizer station, and insert the power code in the hole on the rear side of the station. (depending on model)

Posez l'appareil sur la station de stérilisation et insérez le cordon d'alimentation dans l'orifice situé à l'arrière de la station. (en fonction du modèle)

Установите устройство на станцию стерилизации и вставьте кабель питания в отверстие на задней части станции. (для некоторых моделей)

# Troubleshooting Guide

If there is an abnormality in the product, check the following items first before requesting for a service center or calling the store.

A service cost will be charged if the appliance does not have any malfunctions.

Following simple actions in the user manual may solve the problem.

CHECK	PLEASE PERFORM THE FOLLOWING ACTIONS
<b>Weak or no suction and vibration noise.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if inlet or dust bin is blocked by any foreign objects or debris that weaken the suction.</li> <li>• Separate dust bin from the main body, and check if the filters are dirty.</li> </ul>
<b>Cleaner is not working at all?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if power plug is inserted in the power socket.</li> <li>• Check if the outlet is connected with electricity by inserting other products (dryer, fan, etc.) into the power socket.</li> <li>• Check if the operation procedure is correct according to the instructions within this manual.</li> </ul>
<b>Why does it suddenly stop?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This product has an inlet motor overheat prevention device, and it may stop temporarily when the following cases occur.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– If it is used when dust and debris in the dust bin is full and filters are clogged.</li> <li>– If it is used with the inlet blocked</li> <li>– If the product is excessively used for a long time</li> </ul> </li> <li>• When power switch is accidentally touched.</li> </ul>
<b>Loud whirring noise coming from the cleaner?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It is the sound of the motor's high speed rotating brush and the punching action at the tip of the nozzle. This is normal.</li> <li>• If dust bin is not completely assembled, noise may occur. Assemble dust bin correctly and completely.</li> </ul>
<b>Odor comes out of the cleaner?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It might be that there is some odor coming out of cleaner after purchasing this unit for 3 months. It is normal if the unit is operated.</li> <li>• Odors can also be caused by old dust in the dust bin and filters that has not been cleaned for some time. Empty, clean and wash the dust bin and filters thoroughly before reusing the appliance.</li> </ul>
<b>Hot air comes out, and main body is hot?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The air coming out of the outlet holes is a little hot because it is coming out after cooling the motor. This is normal.</li> </ul>
<b>UV Sterilization station(Depending on Model) does not work.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the power cord of body is connected into the power socket.</li> <li>• Check if the main body is placed correctly on the station.</li> </ul>
<b>It only vibrates, and there is no suction.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Because of the suction motor overheat prevention device, this may occur when 1) dust bin is full, 2) filter or inlet is blocked, or 3) it is used for a long time. Allow the unit to rest and cool for at least 40 minutes before attempting to operate again.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Before using it again, clean the filter and dust bin.</li> <li>– If the inlet is blocked, please remove the foreign object.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Mains cord is defective</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The defective plug should be replaced by a qualification electrician.</li> </ul>

# Guide de dépannage

Si une anomalie survient sur l'appareil, vérifiez les éléments suivants avant de contacter un centre d'entretien ou d'appeler le magasin.

Un coût d'entretien sera facturé si l'appareil n'affiche aucun dysfonctionnement.

Les actions simples suivantes figurant dans le manuel d'utilisation peuvent résoudre le problème.

VÉRIFIER	VEUILLEZ EFFECTUER LES ACTIONS SUIVANTES
<b>Aspiration faible ou nulle et bruit de vibration.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si l'entrée ou le bac à poussière est bloqué par des corps étrangers ou des débris susceptibles de nuire à l'aspiration.</li><li>• Séparez le bac à poussière du boîtier principal et vérifiez que les filtres ne sont pas sales.</li></ul>
<b>Le nettoyeur ne fonctionne pas du tout.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le cordon d'alimentation est inséré dans la prise de courant.</li><li>• Vérifiez que la prise murale est raccordée au réseau en branchant d'autres appareils (un sèche-cheveux, un ventilateur, etc.).</li><li>• Vérifiez si la procédure de fonctionnement est correcte et conforme aux instructions contenues dans le présent manuel.</li></ul>
<b>Arrêt brusque de l'appareil?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cet appareil dispose d'un dispositif de prévention contre la surchauffe du moteur d'entrée et il peut s'arrêter temporairement dans les situations suivantes.<ul style="list-style-type: none"><li>– Si l'appareil est utilisé lorsque le bac à poussière est rempli de poussière et de débris ou lorsque les filtres sont colmatés.</li><li>– Si l'appareil est utilisé lorsque l'entrée est bloquée.</li><li>– Si l'appareil est utilisé de façon excessive pendant une période prolongée</li></ul></li><li>• Si le bouton Marche/arrêt l'interrupteur est accidentellement actionné.</li></ul>
<b>Fort vrombissement en provenance du nettoyeur?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cela correspond au bruit de la brosse rotative haute vitesse du moteur et l'action de poinçonnage à l'extrémité de la buse. Cela est normal.</li><li>• Si le bac à poussière n'est pas correctement monté, cela peut générer un bruit. Montez correctement et entièrement le bac à poussière.</li></ul>
<b>Une odeur émane du nettoyeur?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il arrive qu'une odeur émane du nettoyeur trois mois environ après son acquisition. Cette odeur est normale ; elle est due au fonctionnement de l'appareil.</li><li>• Les odeurs peuvent également être causées par de la poussière ancienne accumulée dans le bac à poussière ou une absence de nettoyage des pendant un certain temps. Videz, nettoyez et lavez soigneusement le bac à poussière et les filtres avant de réutiliser l'appareil.</li></ul>
<b>De l'air chaud sort et le boîtier principal est chaud?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'air provenant des orifices d'évacuation est un peu chaud car il est évacué après avoir servi à refroidir le moteur. Cela est normal.</li></ul>
<b>La station de stérilisation UV (en fonction du modèle) ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si le cordon d'alimentation du boîtier est correctement branché à une prise murale.</li><li>• Vérifiez que le boîtier principal est correctement posé sur la station.</li></ul>
<b>Il ne fait que vibrer et n'aspire pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En raison du dispositif de prévention contre la surchauffe du moteur d'aspiration, cela peut se produire lorsque 1) le bac à poussière est plein 2) un filtre ou une entrée est bloqué, ou 3) en cas d'utilisation pendant une période prolongée. Laissez l'appareil se reposer et refroidir pendant au moins 40 minutes avant d'essayer de le réutiliser.<ul style="list-style-type: none"><li>– Avant de le réutiliser, nettoyez le filtre et le bac à poussière.</li><li>– Si l'entrée est bloquée, retirez tout corps étranger.</li></ul></li></ul>
<b>Le cordon d'alimentation est défectueux.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La prise défectueuse doit être remplacée par un électricien qualifié.</li></ul>



# Руководство по устранению неполадок

При нарушении нормальной работы устройства перед тем, как обратиться в центр обслуживания или в магазин, проверьте наличие указанных ниже признаков.

При отсутствии неисправности устройства с пользователя может взиматься стоимость услуг сервисного обслуживания.

Во многих случаях для восстановления работоспособности устройства достаточно выполнить простые рекомендации из настоящего руководства пользователя.

ПРИЗНАК	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
<b>Всасывание слабое или отсутствует, устройство шумно вибрирует.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, чтобы во впускной патрубке или пылесборнике не попали посторонние предметы или мусор, что может ослабить всасывание.</li><li>• Отсоедините пылесборник от корпуса основного блока и проверьте, не загрязнены ли фильтры.</li></ul>
<b>Пылесос не работает.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, подсоединена ли вилка кабеля питания к розетке электросети.</li><li>• Проверьте наличие электричества в розетке – для этого вставьте в нее другой электроприбор (сушилку, вентилятор и т. д.).</li><li>• Проверьте правильность процедуры включения устройства согласно инструкциям в настоящем руководстве.</li></ul>
<b>Работа внезапно прекращается.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможно, сработало предусмотренное в данном изделии устройство защиты двигателя впускной системы от перегрева, что приводит к временному прекращению работы в следующих ситуациях:<ul style="list-style-type: none"><li>– эксплуатация при заполненном пылью и мусором пылесборнике и засоренных фильтрах.</li><li>– эксплуатация при засоренном впускном патрубке;</li><li>– слишком длительная эксплуатация устройства.</li></ul></li><li>• Возможно, случайно нажат сенсорный выключатель.</li></ul>
<b>Пылесос громко жужжит.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Этот звук обусловлен работой двигателя вращающейся щетки на высокой частоте, а также выталкиванием через распылитель форсунки. Это нормально.</li><li>• Шум может быть вызван неполной сборкой пылесборника. Правильно соберите все детали пылесборника.</li></ul>
<b>Вблизи пылесоса ощущается запах.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Через 3 месяцев после покупки пылесоса от него появиться запах. Это является нормой эксплуатации.</li><li>• Запахи могут быть вызваны скоплением старой пыли в пылесборнике и фильтрах при длительной эксплуатации без чистки. Перед очередным включением устройства извлеките пыль из пылесборника и фильтров, затем тщательно очистите и промойте их.</li></ul>
<b>Из устройства выходит горячий воздух, а корпус основного блока нагревается.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Из выходных отверстий поступает сравнительно горячий воздух, поскольку это воздух после охлаждения электродвигателя. Это нормально.</li></ul>
<b>Станция ультрафиолетовой стерилизации (для некоторых моделей) не работает.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, чтобы кабель питания был подключен к электрической розетке.</li><li>• Проверьте правильность установки корпуса основного блока на станцию.</li></ul>
<b>Устройство только вибрирует, но не всасывает воздух.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Этот признак указывает на срабатывание устройства защиты двигателя от перегрева по одной из следующих причин: 1) заполнение пылесборника; 2) засорение фильтра или впускного патрубка; 3) длительная работа без перерыва. Для полного охлаждения устройства не пытайтесь снова включить его в течение ближайших 40 минут.<ul style="list-style-type: none"><li>– Перед возобновлением работы устройства очистите фильтр и пылесборник.</li><li>– Если впускной патрубок засорен посторонним предметом, извлеките его.</li></ul></li></ul>
<b>Неисправен сетевой шнур</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Неисправная вилка должна быть заменена квалифицированным инженером-электриком.</li></ul>

# دليل المالك مكنسة المفروشات

يتضمن هذا الدليل معلومات وتعليمات هامة للاستخدام والصيانة الآمنة لمكنسة المفروشات.  
يرجى قراءة جميع المعلومات الموجودة في الصفحات 3 و4 و5 لسلامتك.  
يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه مستقبلاً.

VH920\*DS  
VH920\*D



# جدول المحتويات

5~3	تعليمات السلامة الهامة
14~6	كيفية الاستخدام
6	مكنسة المفروشات
7	وحدة تعقيم
8	طريقة استخدام المنتج
9	متى يتم استخدام وحدة التعقيم (حسب الطراز)
10	طرق التنظيف الفعالة حسب أسطح التنظيف
11	كيفية غسيل الجزء الداخلي
12	تفريغ سلة الغبار
13	تنظيف صندوق الغبار
14	العناية بمرشح الغبار
15	دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

# تعليمات السلامة الهامة

اقرأ التعليمات قبل استخدام المكينة الكهربائية لمنع التعرض لمخاطر الحريق أو التعرض لصدمة كهربية أو الإصابة الشخصية أو الضرر عند استخدامها. لا يغطي هذا الدليل كافة الظروف المحتملة التي قد تحدث. اتصل دائماً بوكيل الخدمة الخاص أو الشركة المصنعة حول المشكلات التي لا تقدر على حلها. يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي التالية: توجيه الجهد الكهربائي المنخفض 2006/95/EC وتوجيه EMC – 2004/108/EC.

هذه هي علامة تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي يمكن أن تؤدي إلى وفاتك أو إصابتك وكذلك الحال مع الآخرين. ستتبع جميع الرسائل المتعلقة بالسلامة رمز تنبيه السلامة أو إما كلمة "تحذير" أو "تنبيه".

وهذه الكلمات تعني:



سوف ينبهك هذا الرمز إلى ممارسات خطيرة أو غير آمنة من شأنها التسبب في الأذى الجسدي أو الوفاة.

**تحذير** !

سوف ينبهك هذا الرمز إلى ممارسات خطيرة أو غير آمنة من شأنها التسبب في إصابة جسدي أو الإضرار بالممتلكات.

**تنبيه** !

**تحذير** !

1. ليس المقصود من هذه الأجهزة استخدامها من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من ضعف القدرات الجسدية والحسية والعقلية أو عدم وجود الخبرة والمعرفة الكافية، ما لم يتم مراقبتهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من جانب الشخص المسؤول عن سلامتهم.
2. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
3. في حالة تلف سلك الكهرباء، يتعين استبداله عن طريق وكيل خدمة LG Electronics لتفادي المخاطر.
4. يمكن للأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص أصحاب القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليه أو إعطائهم تعليمات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة. يُحظر على الأطفال العبث بالجهاز. لا يجب قيام الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته استخدامهم بدون إشراف.

# تعليمات السلامة الهامة

## تحذير !

- لا تستخدمه إلا على المفروشات مثل البطاطين أو المراتب أو الوسائد أو الأرائك القماشية.
- لا تستخدم هذا الجهاز للثقوب الغبار أو الاسمنت أو أي من حطام الإنشاءات.
- لا تستخدمه على الأسطح المنجدة بالجلد.
- حيث قد يتسبب في حدوث حريق وإتلاف المنتج على نحو لا يمكن إصلاحه.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الداخلي العادي فحسب. وليس من المقرر استخدامه لأي مكتب أو تطبيق تجاري.
- لا يجوز لأي شخص بخلاف فني الإصلاح فك المنتج أو تعديله.
- وقد يتسبب ذلك في حدوث حريق أو صدمة كهربية.
- لا تقم بفرش مواد قابلة للاشتعال مثل الجازولين أو المذيبات أو المواد الخافضة للتوتر أو بضائع الغسل أو المشروبات بالقرب من المكينة ووحدة التعقيم الخاصة بها.
- حيث فقد تتسبب في إحداث انفجار أو حريق.
- لا تسمح بسحق سلك الطاقة أو لويه أو قطعه بفعل أشياء ثقيلة.
- قد يتسبب استخدام سلك أو مقبس تالف إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية. عند تلف سلك الطاقة يكون هذا الأمر خطيراً، لذا يرجى استبدال السلك من قبل مركز خدمة معتمد.
- لا تسمح بدخول سوائل مثل المياه إلى المنتج ولا تستخدم الوحدة لالتقاط السوائل أو الأشياء مستدقة الأطراف أو الرماد الساخن.
- حيث قد يتسبب ذلك في حدوث حريق أو صدمة كهربية.
- إذا دخل المياه إلى الوحدة عن طريق الخطأ، قم على الفور بإيقاف تشغيل طاقة الهيكل الرئيسي واسحب مقبس الطاقة واتصل بوكيل خدمة LG Electronics لتجنب المخاطر.
- إذا تعرض **ELCB** أو **GFCI** إلى المياه عندما تكون الطاقة قيد التشغيل، قم على الفور بإيقاف استخدامها واتصل بمقدم خدمة معتمد.
- حيث أن الإخفاق في القيام بذلك قد يتسبب في حدوث صدمة كهربية.
- لا تقم بإدخال الدبابيس أو الأدوات مستدقة الطرف إلى الآلة أو حولها أو إلى وحدة التعقيم الخاصة بها.
- حيث أن هناك خطورة للتعرض للصدمة الكهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا تم اكتشاف رائحة غازية.
- أفضل مقبس الوحدة وقم بتهوية المكان لتجنب المخاطر المحتملة.
- حيث أن هناك خطر لنشوب حريق أو حدوث انفجار.
- قم دائماً بفصل سلك الطاقة من مقبس الحائط وتأكد من أن الوحدة ليست قيد التشغيل قبل القيام بذلك.
- حيث أن الإخفاق في القيام بذلك قد يتسبب في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.
- تأكد من أن الوحدة موصلة بمقبس الحائط بتردد 10 أمبير وغير مفرطة في التحميل.
- إن الإفراط في تحميل أي مقبس الحائط يمكن أن يتسبب في حدث حرائق وتلف المنتج.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو المقبس غير ثابت أو تالف.
- حيث قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربية.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون منفذ أو مخرج الشفط مغلقاً.
- حيث أن ذلك يتسبب في تشويه الهيكل الرئيسي أو نشوب حريق بفعل فرط الحرارة.
- لا تقم بتشغيل المكينة عندما تكون سلة الغبار منزوعة من مكانها.
- هناك خطورة لتعرض المنتج للتلف أو الإصابة جراء الصدمة الكهربائية.
- لا تضع سلك الطاقة والمنجج بالقرب من أجهزة التسخين.
- حيث قد يتسبب ذلك في تشويه الهيكل الرئيسي أو التعطل أو حدوث حريق.
- يرجى الحذر حتى لا تلمس أصابعك سلات الغبار عندما تقوم بسحب المقبس من المنفذ الرئيسي.
- حيث قد يتسبب ذلك في التعرض لصدمة كهربية.
- لا تسمح للأطفال أو الحيوانات الأليفة باللعب بالمنتج أو استخدام المنتج كلعبة.
- حيث قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة أو تلف بالوحدة.
- لا تلمس قابس الطاقة بأيدي مبتلة.
- حيث قد يتسبب ذلك في التعرض لصدمة كهربية.
- لا تقم بتنظيف المخرج بالمياه واستخدامه على الفور بعد تجفيف المكونات أولاً.
- حيث قد يتسبب ذلك في التعرض لصدمة كهربية وعطل.
- عندما تقوم بتنظيف السطح الخارجي، تأكد من سحب مقبس الطاقة ولا تقم بغسله بمحاليل قاسية أو كاشطة.
- حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربية وتلف خارجي.
- لا تقم بوضع الأيدي في مدخل عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- اسحب مقبس الوحدة عن العمل وقم بفصلها عن مقبس الجدار لتجنب حدوث أي إصابة شخصية.
- لا تقم بغسل السطح الخارجي للمدخل أو أسفل السطح بالمياه أو المنظف. لا تستخدم سوى قطعة قماش رطبة.
- حيث قد يتسبب ذلك في إتلاف المنتج أو حدوث صدمة كهربية.
- عندما تكون وحدة التعقيم قيد التشغيل، لا تحاول سد ضوء الأشعة فوق البنفسجية مباشرة.
- حيث قد تؤدي عينيك أو جلدك وقد تتسبب في أمراض جلدية مثل البقع الحمراء. وفي حالة حدوث ذلك قم باستشارة الطبيب المحلي لديك.
- وفي حالة تعرض سلك الإمداد بالتيار للتلف، فلا بد من استبداله من قبل الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة لديها أو الأشخاص المؤهلين كذلك من أجل تجنب المخاطر.
- لا تستخدم المنتج في مكان يكون معرضاً لأدخنة الزيت الصناعية أو الجزيئات المعدنية.
- حيث قد يتسبب ذلك في حدوث حريق أو تلف المنتج.
- لا تستخدم المنتج في مكان يكون معرضاً للتسرب أو التسرب المحتمل للغازات القابلة للاشتعال.
- وقد يؤدي إلى حدوث حريق أو انفجار.

# تعليمات السلامة الهامة

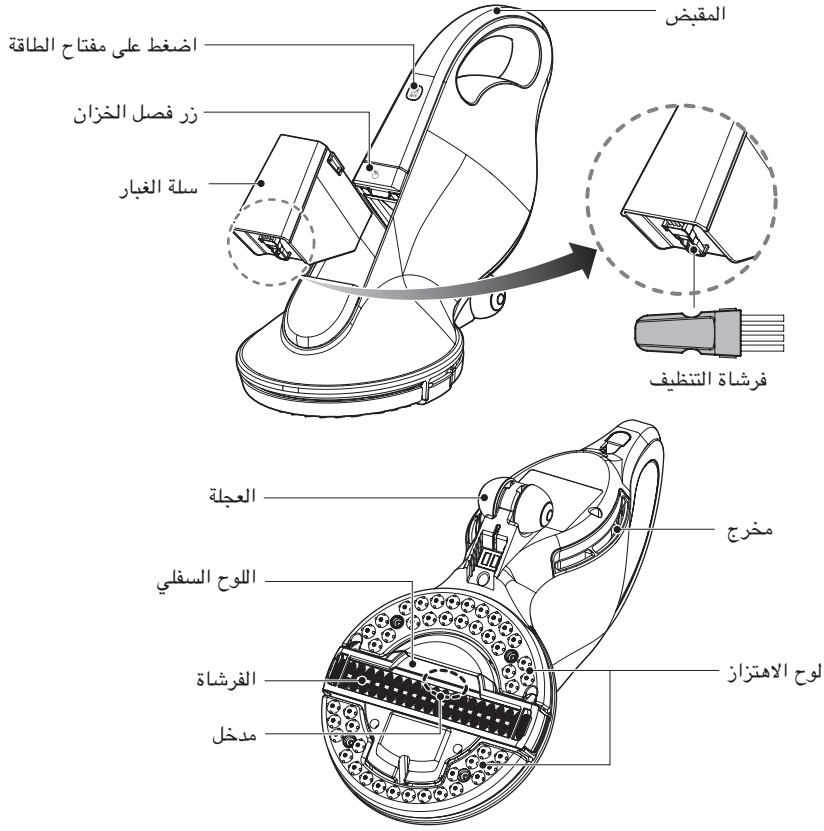


تنبيه

- لا تستخدم هذه المكينة على أي شيء آخر بخلاف الجهد الكهربائي المقدر.
  - حيث قد يتسبب في حدوث حريق وإتلاف المنتج على نحو لا يمكن إصلاحه.
  - إذا كان لن يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، افصل سلك الطاقة.
  - قد يتم توليد الكهرباء الساكنة في الهيكل الرئيسي أثناء التنظيف.
  - قد يحدث عطل في المكينة بسبب الطاقة الاستاتيكية لذا يرجى سحب سلك الطاقة ووضعه مرة أخرى.
  - قد تتسبب الأشياء الكبيرة مثل الجوارب القصيرة والطويلة والأنسجة وغيرها في سد المدخل أثناء التنظيف لذا يرجى إزالتها قبل بدء التنظيف.
  - يجب استخدام هذا الجهاز لإزالة الغبار فقط.
  - لا تستخدم أي شيء آخر على وحدة التعقيم بخلاف هذا الجهاز.
  - قد يتسبب الاقتراب لدرجة كبيرة من المغناطيس أو غيرها من الأجهزة الكهروميكانيكية النشطة في حدوث عطل.
  - لا تقم بالوقوف على بقعة واحدة أو استخدامها على نفس البقعة لفترة طويلة.
  - حيث قد يحدث تلف للسطح بفعل الاحتكاك والاهتزاز.
  - لا تلمس سطح الجهة السفلية باليد أو القدم عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
  - لا تقم بتشغيل الجهاز دون تركيب سلة الغبار والغطاء الخاص بها.
  - تأكد دائماً من تنظيف سلة الغبار عندما تمتلئ إلى نهايتها أو قبل ذلك.
  - إذا تم استخدامها بصورة مستمرة عندما تكون سلة الغبار ممتلئة، فقد يتسبب ذلك في حدوث عطل أو فرط في الحرارة.
- ولتجنب مخاطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية، يرجى مسكه من المقبض عند فصله. ولا تقم أبداً بسحب سلك الطاقة عند فصله من مقبض الحائط.
  - عند التصاق شيء غريب بأسفل سلة الغبار، قم بإزالتها قبل استخدام المنتج.
  - حيث قد تعرض محرك الشفط إلى الخطر والتسبب في العطل أو التلف.
  - تأكد من تأمين اللوحة السفلية أثناء تنظيف المفروشات.
  - لا تستخدم الجهاز على سطح صلب أو أرضية.
  - حيث قد يتسبب القيام بذلك في إلحاق الضرر بكل من السطح والجهاز.
  - لا تقم بتخزين الجهاز أو وحدة الأشعة فوق البنفسجية في مكان خارجي.
  - لا تقم أبداً باستخدام المنتج لإزالة الغازات السامة.
  - حيث قد يتلف المنتج ولا تتم إزالة الغازات السامة.
  - استخدم الوحدة أو ضعها على مكان مستو ولا تستخدم القوة على الوحدة.
  - حيث قد يتسبب ذلك في حدوث حريق أو تلف المنتج.

# كيفية الاستخدام

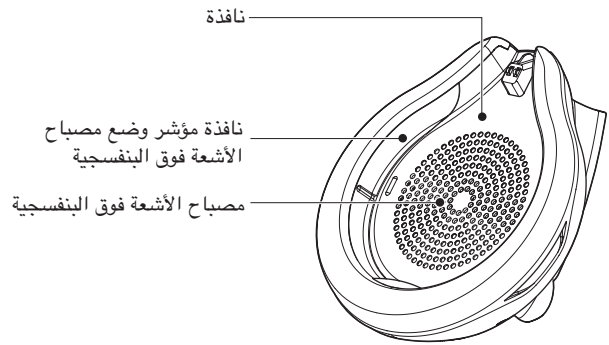
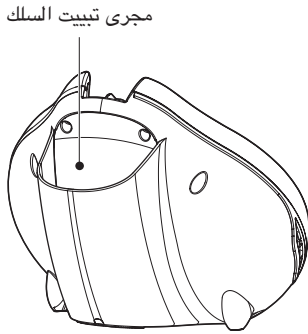
## مكنسة المفروشات



# كيفية الاستخدام

وحدة تعقيم

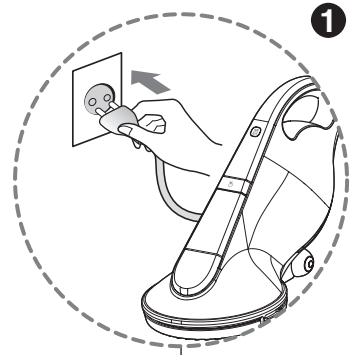
< حسب الطراز >





# كيفية الاستخدام

طريقة استخدام المنتج



③ عندما ترغب في إيقاف العملية.

② اضغط على مفتاح الطاقة لتشغيل الجهاز.

① أدخل سلك الطاقة في مقبس الطاقة.

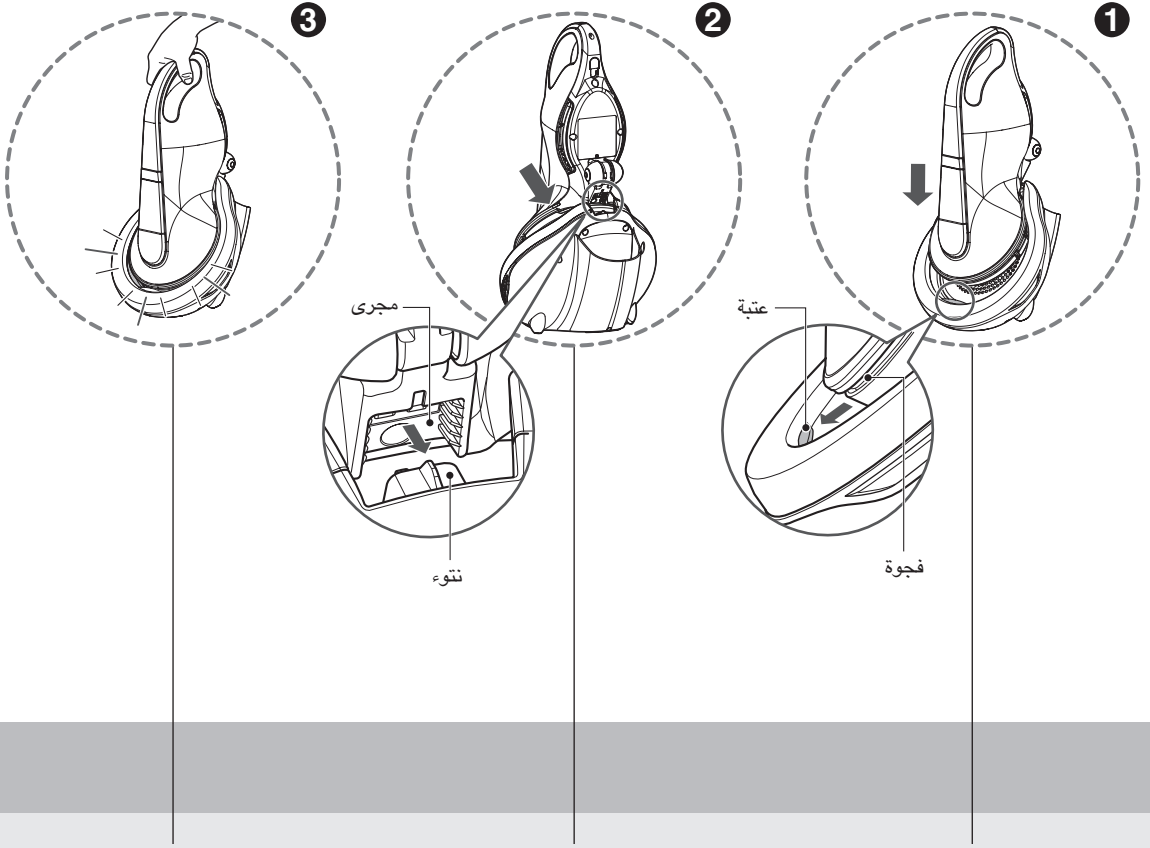
• عند الضغط على مفتاح التشغيل مرة أخرى يتوقف صوت "الإشارة الصوتية"، ويتوقف تشغيل المنتج وينطفئ المؤشر.

• عند الضغط على مفتاح التشغيل يصدر صوت "الإشارة الصوتية" ويبدأ تشغيل المنتج ويضيء المؤشر.

• عند إدخال سلك الطاقة في مقبس الطاقة، سوف تصدر الوحدة صوت جرس وترجع تلقائياً إلى وضع الاستعداد.

# كيفية الاستخدام

عند استخدام وحدة التعقيم (حسب الطراز)



**3** عند وضع المنتج بصورة صحيحة في وحدة التعقيم، يضيء مصباح أزرق في شاشة وضع مصباح الأشعة فوق البنفسجية ويبدأ مصباح الأشعة فوق البنفسجية في العمل من أجل التعقيم.

يتم إيقاف تشغيل مصباح الأشعة فوق البنفسجية لمدة 5 دقائق بعد وضع المنتج في وحدة التعقيم وتتوقف عملية التعقيم.

**2** ضع المنتج في الوحدة بطريقة يتم من خلالها وضع الجانب الخلفي للمنتج للسماح بدخول الفجوة أسفل المنتج بالإمساك بمجرى تثبيت الوحدة.

**1** ضع المنتج في الوحدة بطريقة يتم من خلالها وضع الجانب الأمامي للمنتج أولاً في الوحدة للسماح بدخول الفجوة في لوح الاهتزاز الخاص بالمنتج في عتبة الوحدة.

# كيفية الاستخدام

## طرق التنظيف الفعالة حسب أسطح التنظيف

مرتبّة السرير وغطاء السرير

1



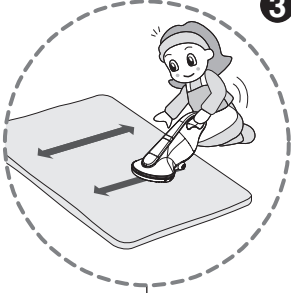
الوسائد والمساند وغيرها

2



أغطية رقيقة

3



1 المفروشات:

مرتبّة وغطاء السرير

- اقسام السطح إلى نصفين واتبع حركة للأمام والخلف لكلا الجانبين بشكل منفصل.

2 الوسائد:

الوسائد الكبيرة والعادية والمساند

- بالنسبة للأسطح الصغيرة اتبع حركة متساوية للأمام واليسار.

3 البطاطين:

أغطية سميكة ورقيقة وبطاطين

- اتبع حركة قوية متساوية للأمام والخلف.

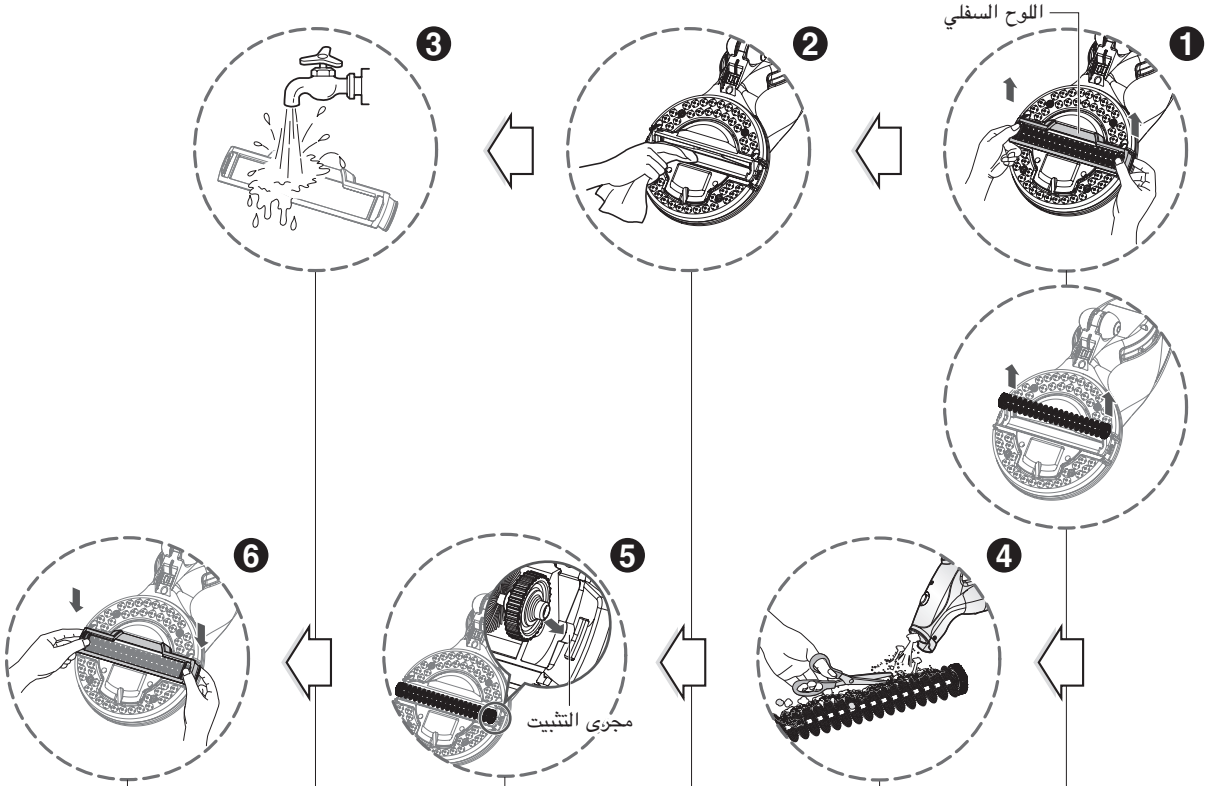
### نصيحة للاستخدام

خلافاً للمنتجات التي يتم استعمالها عن طريق اليد بصورة عامة، يضع هذا المنتج الوزن الصحيح على السطح حسب التطبيق المصممة من أجله.

ليست هناك حاجة إلى وجود ضغط يدوي إضافي لأسفل عند الاستخدام. يمكن أن يتسبب الضغط الإضافي لأسفل في إلحاق الضرر بالمفروشات.

# كيفية الاستخدام

## كيفية غسيل الجزء الداخلي



اللوحة السفلي

**1** اغسل اللوحة السفلية المنفصلة وجففها بقطعة قماش أو ضعها خارجاً في مكان مظلل. لا تغسل الهيكل الرئيسي أو الفرشاة الدوارة.

**2** امسح منطقة المدخل بقطعة قماش مبتلة.

**1** ضع قطعة قماش ناعمة على السطح واقلب الهيكل الرئيسي عليها عندما لا يكون المنتج موصولاً بمخرج المقيس.

تأكد من عدم وجود أشياء غريبة وارفع يسار ويمين اللوحة السفلية من خلال سحبها لأعلى. امسك الفرشاة وافصلها من خلال رفعها لأعلى.

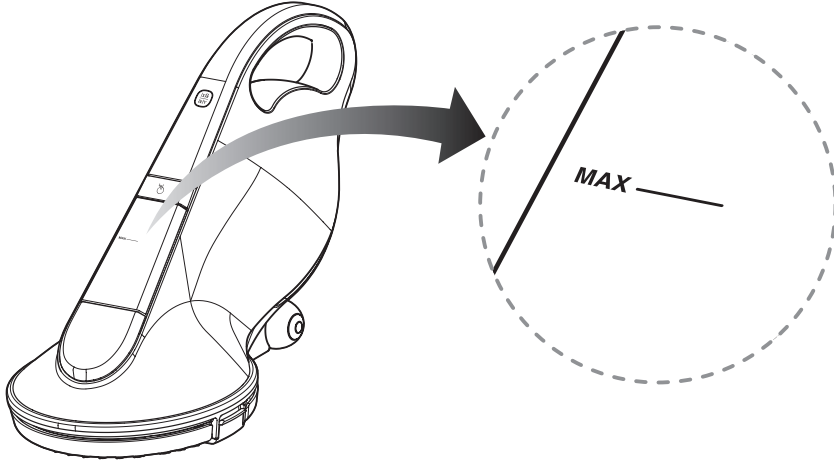
**6** قم بمحاذاة اللوح السفلي وادفع كلا جانبي اللوح السفلي نحو الهيكل.

**5** أدخل الفرشاة الدوارة من خلال مطابقة كلا جانبي الفرشاة الدوارة لمجاري التنشيت.

**4** نظف الفرشاة الدوارة بمكنسة كهربية أو فرشاة أسنان قديمة غير مستخدمة.

# كيفية الاستخدام

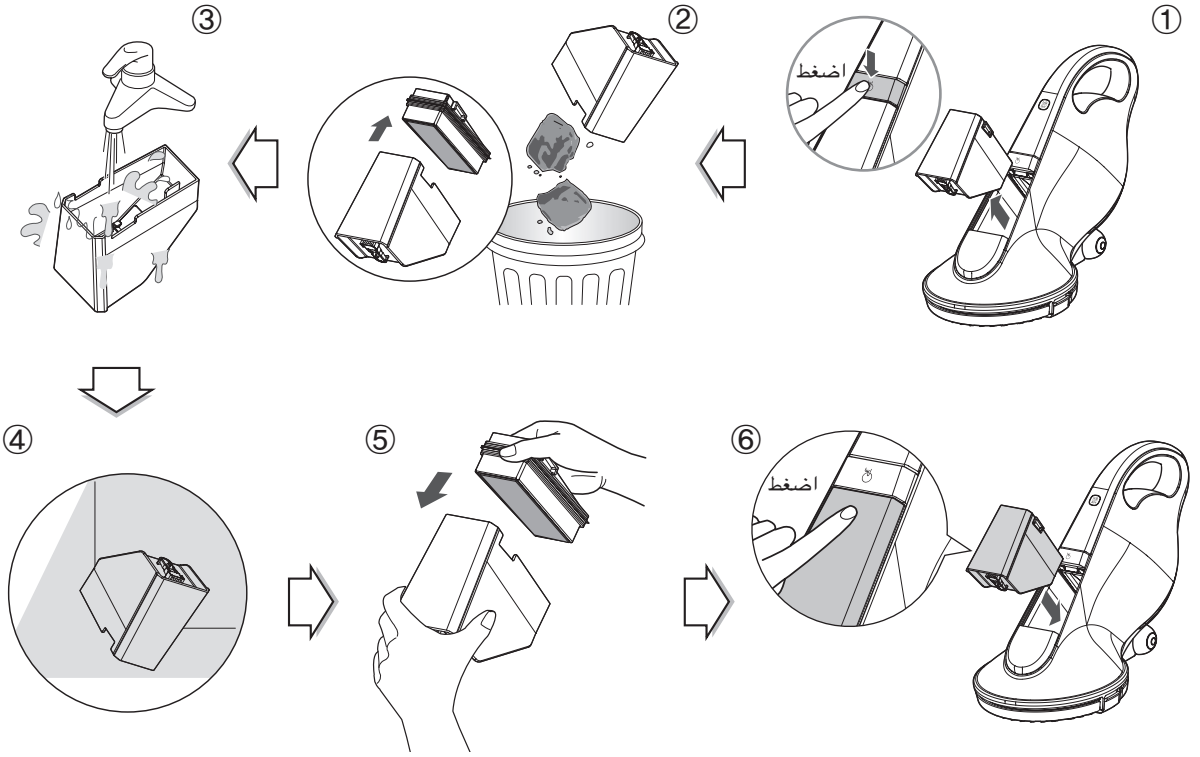
تفريغ سلة الغبار



**MAX** — يجب متابعة مؤشر الغبار بشكل منتظم. يجب إجراء التنظيف قبل أو عندما تصل الأتربة الدقيقة والبقايا خط الحد الأقصى من خلال تفريغ سلة الغبار وتنظيفها (ارجع إلى الصفحة التالية) قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

# كيفية الاستخدام

## تنظيف صندوق الغبار



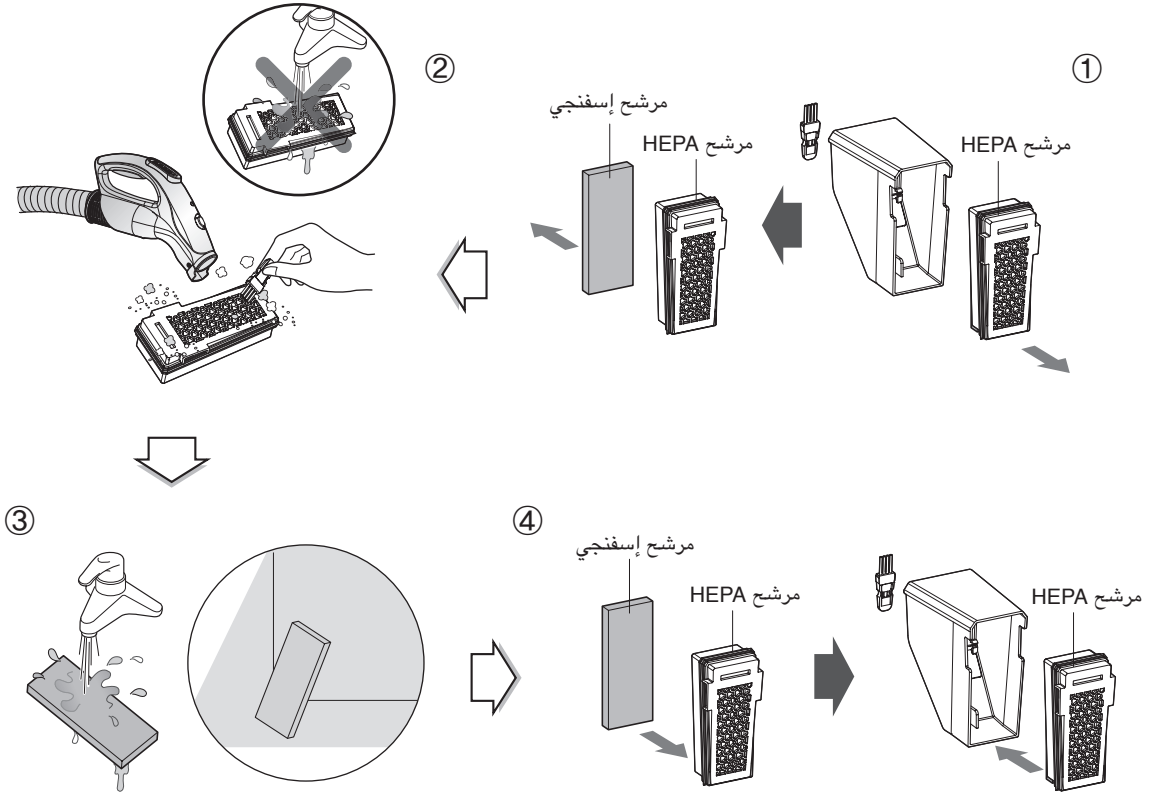
### ⚠️ تنبيه

تأكد من إدخال المرشح في سلة الغبار قبل إعادة استخدامه.  
إذا لم يتم إدخال المرشح في سلة الغبار فسوف تتسبب في حدوث عطل وإلحاق الضرر بالوحدة.

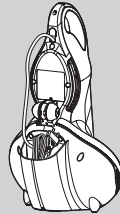
- 1 اضغط على زر فصل الخزان. ثم ارفع سلة الغبار من الهيكل الرئيسي.
- 2 امسك كلا النهايتين وافتح المرشح (المرشح الاسفنجي + مرشح HEPA) وقم بتفريغ الغبار.
- 3 بعد فصل سلة الغبار والمرشح، قم بغسل سلة الغبار بعناية بالماء الجاري. ارجع إلى الصفحة 14 إذا كانت المرشحات الإسفنجية في حاجة إلى التنظيف.
- 4 قم بتجفيفها بالكامل في مكان ظليل ذو تهوية جيدة لمدة عام تقريباً.
- 5 أدخل المرشح (المرشح الاسفنجي + مرشح HEPA) في سلة الغبار.
- 6 أدخل سلة الغبار في الهيكل الرئيسي وادفع لأسفل. إذا لم يتم إعادة تجميع سلة الغبار بشكل صحيح، فسوف تعوق القدرة على الشفط.

# كيفية الاستخدام

## العناية بمرشح الغبار

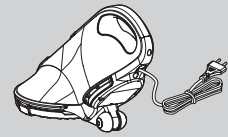


### سخن المكنسة على النحو التالي بعد الاستخدام.



ضع المنتج في وحدة العقيم وأدخل سلك الطاقة في الفتحة الموجودة على الجانب الخلفي للمحطة. (حسب الطراز)

أو



استخدم شريط فيلكرو المرفق بسلك الطاقة الخاص بالمنتج وقم بثني سلك الطاقة.

# دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

في حالة وجود شيء غير طبيعي في المنتج، تحقق من العناصر التالية أولاً قبل طلب طلب مركز الخدمة أو الاتصال بالمتجر.

سيتم فرض تكلفة خدمة إذا لم يكن بالجهاز أية أعطال.

إن اتباع الإجراءات البسيطة الموجودة ففي دليل المستخدم قد تعمل على حل المشكلة.

الفحص	يرجى اتباع الإجراءات التالية
شفط ضعيف أو منعدم وضوضاء ناتجة عن الاهتزاز.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من عدم انسداد الجزء الداخلي أو سلة الغبار بأية أشياء غريبة أو بقايا تضعف عملية الشفط.</li> <li>• افصل سلة الغبار من الهيكل الرئيسي وتأكد من نظافة المرشحات.</li> </ul>
المكنسة لا تعمل على الإطلاق؟	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق مما إذا كان سلك الطاقة مدخلاً في مقبس الطاقة.</li> <li>• تحقق مما إذا كان المخرج موصلاً بالكهرباء من خلال إدخال المنتجات الأخرى (المجفف والموحة وغيرهما) في مقبس الطاقة.</li> <li>• تحقق من أن إجراءات التشغيل صحيحة وفقاً للتعليمات المذكورة في الدليل.</li> </ul>
لماذا تتوقف المكنسة بشكل مفاجئ؟	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يوجد بهذا الجهاز جهاز لمنع الارتفاع المفرط في الحرارة الداخلية وقد تتوقف بشكل مؤقت عند حدوث الحالات التالية.</li> <li>– إذا تم استخدام المكنسة عندما يكون الغبار والبقايا في سلة الغبار ممتلئاً والمرشحات مسدودة.</li> <li>– إذا تم استخدامها عندما يكون المدخل مقفلاً.</li> <li>– إذا تم استخدام المنتج بشكل مفرط لمدة طويلة</li> <li>• عند لمس مفتاح الطاقة عن طريق الخطأ.</li> </ul>
صدور طنين من المنظف؟	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إنه صوت الفرشاة الدوارة عالية السرعة للمحرك وفعل التخريم عند الرأس المستدقة.</li> <li>• هذا أمر طبيعي.</li> <li>• إذا لم يتم تجميع سلة الغبار بشكل كامل، قد تحدث ضوضاء.</li> <li>• قم بتجميع سلة الغبار بشكل صحيح وكامل.</li> </ul>
تخرج الرائحة من المنظف؟	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قد يرجع الأمر إلى خروج رائحة من المكنسة عند شراء هذه الوحدة لمدة 3 أشهر.</li> <li>• الأمر طبيعي إذا تم تشغيل الوحدة.</li> <li>• كما يمكن أن تنتج الرائحة بسبب الغبار القديم في سلة الغبار والمرشحات التي لم يتم تنظيفها لبعض الوقت. قم بتفريغ سلة الغبار والمرشحات وتنظيفها وغسلها بعناية قبل إعادة استخدام الجهاز.</li> </ul>
يخرج هواء ساخن والهيكل الرئيسي ساخن؟	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يكون الهواء الخارج من فتحات المخرج ساخناً إلى حد ما لأنه يخرج بعد تبريد المحرك.</li> <li>• هذا أمر طبيعي.</li> </ul>
لا تعمل وحدة تعقيم الأشعة فوق البنفسجية (حسب الطراز).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من توصيل سلك الطاقة الخاص بالهيكل في مقبس الطاقة.</li> <li>• تأكد مما إذا كان الهيكل الرئيسي موضوع في مكانه الصحيح في الوحدة.</li> </ul>
تقوم المكنسة بالاهتزاز فحسب ولا يوجد شفط.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بسبب جهاز منع الحرارة المفرطة في محرك الشفط، قد يحدث هذا عندما (1) عندما تكون سلة الغبار ممتلئة بالكامل، أو (2) المرشح أو المدخل مسدود أو (3) يتم استخدامه لفترة طويلة.</li> <li>• السماح لهذه الوحدة بالراحة والبرود لمدة 40 دقيقة على الأقل قبل محاولة تشغيلها مرة أخرى.</li> <li>– قبل استخدامها مرة أخرى، نظف المرشح وسلة الغبار.</li> <li>– إذا حدث انسداد في المدخل، يرجى إزالة الأشياء الغريبة.</li> </ul>
الأسلاك الرئيسية معيبة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب استبدال المقبس المعيب من قبل أخصائي كهرباء مؤهل.</li> </ul>